

パーティ

JULY ● 毎月10日発行 ●

7月号

特集

夏休み旅行^{後編}

P-3

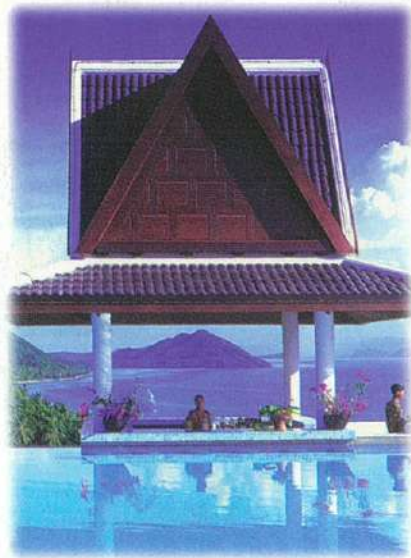
CONTENTS

A級B級日記	P-14
緒津のおすすめシンガポール	P-15
ドラゴンポートレース・レポート	P-16
ホットハート宅配便	P-17
じゃらん ²	P-18
パーティ・インフォメーション	P-20
ミュージアム情報	P-22
シンガポールの食材	P-23
南の国のお医者さん	P-24
日々雑感	P-25
ジャパン・グリーン・クリニック移転	P-25
お肌のひとくちアドバイス	P-26
トレンド・ウォッチャー	P-27
椰子の実の唄	P-28
ガンダムの富野総監督来星	P-29
おじゃまします!	P-30
ばるとーく	P-31
ちやいばーずホロスコープ	P-31
ローカルクッキング	P-35

パーティ特別企画

ピルマの旅5日間

参加者募集中!
(P-6)



2000 JULY
Vol.79

パーティはシンガポール在住日本人向けの月刊コミュニティーマガジンです。シンガポール在住日本人の方は巻末の申込用紙に必要事項をご記入の上、FAXもしくは郵送にて編集部迄お送り下さい。無料で定期送付いたします。

JAL で帰る 日本

成田へ毎日 朝便と夜便
関空へ毎日 夜便



日本航空 シンガポール便 スケジュール (2000年4月1日~10月31日)

成田へ毎日 朝便と夜便

JL 712便	シンガポール発	▶▶▶	成田着
	08:15		15:55
JL 710便	シンガポール発	▶▶▶	成田着
	22:45		06:25*

関空へ毎日 夜便

JL 722便	シンガポール発	▶▶▶	関空着
	23:05		06:10*

成田発毎日 昼便と夕方便

JL 719便	成田発	▶▶▶	シンガポール着
	11:35		17:25
JL 711便	成田発	▶▶▶	シンガポール着
	17:55		23:45

関空発毎日 昼便

JL 721便	関空発	▶▶▶	シンガポール着
	11:50		17:05

*印は出発日の翌日到着になります。スケジュールは予告なしに変更される場合があります。





夏休み旅行

後編

常夏シンガポールに暮らしているとはいえ、日本人にとって7、8月は夏休みシーズン。夏休みの計画はもう立てられましたか。今月号は、6月号に引き続き

夏休み旅行特集をお届けします。熱帯雨林を訪れるエコツアー、ユニークなオーストラリアのファームステイ、自然と共生するタイの島々、人気拔群のモルディブ、マレーシアのプライベートビーチなどなど。今からでも充分間に合うコースを厳選しました。

パルティ特別企画「ビルマ(ミャンマー)の旅5日間」の参加者も大募集！詳しくは6ページをご覧ください。

こんにちは
Konnicchiwa

日本でおなじみ
無添加化粧品のファンケルが
シンガポールでもショップ・オープン。
お肌に厳しい環境だからこそ
日頃のお手入れには
気を使いたいものです。
ファンケルの、新鮮、ナチュラル
お肌にやさしいスキンケアで
トラブルに負けない
素肌の力を育てましょう。



FANCL

無添加だからナチュラル

防腐剤などの表示指定成分は一切カット。デリケートな肌にもやさしい、安心して安全なスキンケアです。

新鮮だからナチュラル

つくりたてを完全密封。フレッシュなうちに使い切る10mlの小びんでお届けします。新鮮さは製造年月日でお確かめください。

あなたに合わせたナチュラル

お肌に合わせた3つのタイプをご用意。「しっとり」、「さっぱり」、「オイルコントロール」の中からお選びいただけます。

お名前	性別	
ご住所		
	郵便番号	
TEL (H)	(O)	(PG/HP)
生年月日(日/月/年)		
ご職業	EMAIL	
FANCL/パルティ		

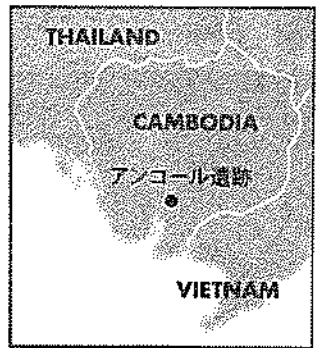
2000
8/1
Open

Isetan Scotts level 2
Isetan Orchard level 4

開店記念お試しプロモーション
開店後、必要事項をご記入の上、伊勢丹ファンケルショップまでこのクーポンをお持ちください。通常価格\$45の「3ステップスキンケア・トライアルセット」を特別価格の\$30でお買い求めいただけます。さらにお買い上げ、先着3000名のお客様には\$30相当のシルバー・ポーチをプレゼントいたします。数に限りがございますので、品切れの際はご容赦ください。

SETAN
SINGAPORE

今がチャンス
古代クメール帝国に触れる
アンコール遺跡ツアー



数百年に渡り、密林の中にひっそりと眠っていた古代都市、クメール王国(アンコール朝)。アンコールはクメールが築つたもので、『都城』の意味。九世紀初頭、現在のカンボジアに誕生したアンコール朝は、インドシナ半島の大半とマレー半島の一部を領有した一大帝国でした。歴代王たちは、競って巨大な寺院や宗教施設を建設。その数は数百と言われます。しかし一四三二年、タイのアユタヤ王朝に侵略され、アンコール王都は陥落の憂き目に。その後一八五八年、フランス人博物学者に再発見されるまで、その遺跡は密林の中に人知れず佇んでいました。

アンコール朝の二大遺跡と言われるのが、現在世界三大仏教遺跡に数えられ、世界遺産に認定されている巨大な聖殿アンコール・ワットと、アンコール・ワット造営から約五十年後に造られた王都アンコール・トム(『大きい都市』の意味)。シンガポ

ル発アンコール遺跡の旅なら、空路でバンコクまで約二時間十五分、さらにバンコク・エアウェイでシエムリアップまで一時間。二泊三日で古代帝国の栄華に触れる旅ができます。バンコク経由なので、帰りにバンコクで延泊し、ショッピングや観光を楽しむことも可能。世界危機遺産にも指定されているアンコール遺跡は、今後入場制限される可能性があるため、今のうちに訪問したいスポットです。

アンコール遺跡の旅では、十二世紀前半に造営され、クメール建築の最高傑作と言われるアンコール・ワット、アンコール・トム、巨木の根が建物を破壊しているタ・プロム寺院、王が水浴びのために造らせたというスラン・未完成のピラミッド様式の寺院タ・ケオ、クメール建築のブリア・カン、ニャクポアン寺院、東メボン寺院など、歴史を雄弁に物語る名所を訪ね、アンコール・ワットの回廊の壁面や、アンコール・トムの中央にあるバイヨン寺院の回廊には、興味深いレリーフ(浮き彫り)が描かれていて、当時の庶民の暮らしをしのぶことができます。

アンコール遺跡の旅では、十二世紀前半に造営され、クメール建築の最高傑作と言われるアンコール・ワット、アンコール・トム、巨木の根が建物を破壊しているタ・プロム寺院、王が水浴びのために造らせたというスラン・未完成のピラミッド様式の寺院タ・ケオ、クメール建築のブリア・カン、ニャクポアン寺院、東メボン寺院など、歴史を雄弁に物語る名所を訪ね、アンコール・ワットの回廊の壁面や、アンコール・トムの中央にあるバイヨン寺院の回廊には、興味深いレリーフ(浮き彫り)が描かれていて、当時の庶民の暮らしをしのぶことができます。

アンコール遺跡ツアーは、アジアの歴史を体感できる、価値ある旅です。

資料提供・お問い合わせ:
郵船トラベル
391A Orchard Road #09-03
Ngee Ann City Tower A (S)238873
☎732-1511 FAX: 733-0216

パーティ特別企画

正田さん&ピー子と行く
ビルマの旅5日間
参加者大募集!

『ミャンマーおもしろ事情』の執筆でパーティ読者にお馴染みの正田信子さんと、ビルマ(ミャンマー)の旅5日間を一緒にしませんか。パーティ編集部ピー子も同行致します。通常のツアーには含まれないインレー湖訪問や、お楽しみオプションツアーもある、価値ある旅。皆様お誘い合わせの上、是非ご参加下さい!

ツアー代金: S\$1,980
(2人1室、TAX、右記旅程上の食事を含む)

* ミャンマー査証は各自S\$40別途必要となります。

最小催行人数10名

お申し込み締切: 7月25日(火)

お問い合わせ・お申し込み
郵船トラベル 日本人スタッフまで
☎732-1511 FAX: 733-0216
391A Orchard Road #09-03
Ngee Ann City Tower A (S)238873

- 旅程**
- 8月9日(水)**
シルクエアM516 シンガポール発10:15 ヤンゴン着11:35
着後専用車で日本語ガイドと共にホテルチェックイン。一休みの後、市内観光(黄金の仏塔、ミャンマー最大の復讐の見学)。夕食はミャンマー料理。ヤンゴン泊
 - 10日(木)**
ホテルで朝食後空港へ。早朝便でバガンへ。
美しいバゴダ群を鑑賞。リバーサイドのレストランで昼食。漆工房も訪れます。夕食は古典人形劇を鑑賞しながら。バガン泊
 - 11日(金)**
ホテルにて朝食後、空路へホーへ。着後インレー湖へ。
インレー湖にはたくさんの浮島があり、小さな集落や水上マーケット、水上寺院があります。少数民族インダー族の風習も一見の価値あります。森林な懐かしい本場のビルマの生活をご覧ください。昼食・夕食 市内レストランにて。インレー湖泊
 - 12日(土)**
ホテルで朝食後ヤンゴンへ。
庶民の市場、ポージョーマーケットを訪ねます。
ホテルチェックイン後はフリータイムとなります。
* オプションツアー(2名様より催行)
① 宝石ツアー S\$70
日本人宝石鑑定士と一緒に宝石博物館へ行き、宝石の選び方、見方を実演、指導致します。ご希望があれば宝石店にもご案内致します。
② 占いツアー S\$70
ミャンマーの占い師を訪ねます。
③ ロンジーとサイカー S\$70
ミャンマーの民族衣装のロンジーの着付けを体験して頂き、ヤンゴンの一般庶民の生活をご覧ください。サイカー(シンガポールのドライブショーと同じ)に乗って、住宅地を観光致します。
昼食は各自にて。
夕食は伝統舞踊を鑑賞しながら。ヤンゴン泊
 - 13日(日)**
ホテルで朝食後、ヤンゴンの下町を経由して、仏陀の毛髪が安置されているというボクダウンバゴダを見学して空港へ向かいます。
シルクエアM515 ヤンゴン発12:35 シンガポール着16:55 着後解散



オーストラリアで
楽しい牧場体験
ステイ・ツアー

オーストラリアのオースは人気旅行地の一つでも、定番の観光やショッピングだけではつまらない。オーストラリアならではの体験をしてみたいなあ...とおっしゃる方にピッタリの、ファームステイを体験するユニークなツアーがあります。パース市内から近郊に足を伸ばすと、そこは雄大な自然が広がるワンダーランド。シンガポール在住中に家族揃って体験してみたい、ファームステイ・ツアーです。ご家族(夫妻+子供二人)でファームステイを体験なさった、シンガポール駐在の中村さんに感想をうかがってみました。

日程から教えて下さい!
中村さん: シンガポールから一路パースへ。旅程は、パースのコンドミニウムに泊り、パース郊外の牧場に泊り、再びパースに戻って二泊、合計四泊五日です。コンドミニウムはホテルより割安で、家族旅行にピッタリだと思えます。家族水入らずで快適に過ごせるし、オーストラリアは野菜や果物も新鮮で安から便利ですよ。

初日はパースでのんびり過ごし、二日目に車で北へ約一時間のウイ

ンドミルファームへ。車はレンタカーです。レンタカーの引き渡しや、ファームステイの詳細案内は、コンドミニウムにチェックインした後、現地の係員の方が教えてくれました。牧場まで、広々とした道路をドライブ、爽快でした。

牧場ではどんな体験を?
中村さん: ファームステイのプログラムって、実に盛りだくさんなんです。正午頃到着して、バーベキューの昼食を囲んだ後、羊の毛刈りの実演を見学。目の前で見るとは初めてでした。羊一頭が約一〇分であっといいう間に丸裸になっちゃいます。その後は、動物達の食事タイム。カンガルーの赤ちゃんや羊、山羊、牛、馬、牧草地の羊たちにもえさをあげました。ふだん見慣れない可愛い動物達と触れ合うのが好きなので、子供は大喜び、私も動物が好きなので、子供と一緒に楽しみました。

それから、近所のアプリコット果樹園を見学。オレンジやぶどう畑を散策しました。とにかく広くて、気分も大きくなった感じ。果樹園では、自家製のドライフルーツやジャム、チョコレートも販売していたので、友人宅と自宅へのお土産に買いました。味ですか? もちろん美味しかったですよ。

次は、子供が楽しみにしていた乗馬タイム。親子揃って乗馬は初めてなので、ちょっと不安でしたが、牧場の人が馬の横で手綱をとってくれたので、安心して乗りました。乗っているうちに慣れてきて、笑顔になる余裕も。とは言え、映画のシーンみたいにバカバカ騒ぎと走り回るまでには至りませんでした(笑)。

これだけ働いたら、お腹がペコペコに。夕食はオーナーによる心のこもった手作り料理。この日の食卓には、スープ、特大ステーキ、自家製の野菜

とパンがスナリ。二家族みんなで大きな食卓を囲んで、とてもにぎやかでした。食後は、羊の毛から糸がでるまでの実演タイム。糸紡機を使っているのを見て、案外簡単そう、なんて思ってしまった。家族揃って挑戦したんですが、なかなかどうして難しい。結局、我が家は誰もうまくできませんでした。ふだんの生活では経験できない事づくめで、充実した一日が過ぎました。

翌日は、再び動物達にえさをあげた後、牛の乳絞りにトライ。これも初体験でしたが、見るとやるとは大違い。テレビや映画のシーンみたいに簡単にには出ないんです。でも、親子揃ってワイワイと楽しかったです。牛たちもかわいかった。

ファームステイのプログラムはこれで終了。一泊とはいえ、ステイ先のご家族にとてもお世話になりました。去り難かったです。子供たちも、また来たい!と連発していました。あつ、それからパースへの帰路に、個人が経営する小動物園、Crestview Wildlife Parkがあると聞いていたので、帰りに寄りました。コアラやカンガルーなど、オーストラリアの動物が中心で、ほとんどの動物に直接餌をあげることができるとのこと。

こういう旅行で初めてでしたが、自然と動物に触れることができて、いい体験になりました。家族旅行にピッタリだと思えます。また行きたいですね。

また、同じく四人家族(夫妻十五歳男子と二歳男子)でファームステイを体験された若林さんにも、感想をうかがいました。

若林さん: 行く先々にヤギや犬、カンガルーが歩いてくるんです。動物達と行動を共にし、触れあい、また世話を(主にエサやり)をするので、犬さえ触れなかつた子供達が、動物に慣れ親しむようになり、楽しい時を過ごせました。未だに上の子に、お前は、楽しかった経験になった、と聞いています。人別れしたカンガルーと、家の内外で過ごせたことも良かったですね。それから、流れ星が見えたり、鉱石や流石の落下物も見ることができました。子供はトラクターの運転も出来たので、満足。家族だけだったので、ゆっくり過ごせました。ただ、一泊だったので、スケジューリングが過密でした。下の子は昼寝をしていると、アトラクションに参加できず残念でした。

ウー、とっても楽しそう。ファームステイだけでなく、コンドミニウムに宿泊する点も、このツアーの特徴。家族構成にもよりますが、一ベッドルーム&二ベッドルーム共、リビングルーム付きで広々としており、ホテルに泊まるよりも快適で経済的です。このほか、ロッジ滞在リラックスコースもあり。六月から九月のオーストラリアはまだ寒く、今年はオリンピックもあるから、この時期を外して行った方が無難です。年末年始には限定ツアーがあります。なお、ホームページでも紹介しております。http://www.trips.com.sg
Tel: 3242811 Fax: 3241800 E-mail: trips@pacific.net.sg

大好評! 12月29日出発 年末年始スペシャル カンタス航空で行くパース4泊5日

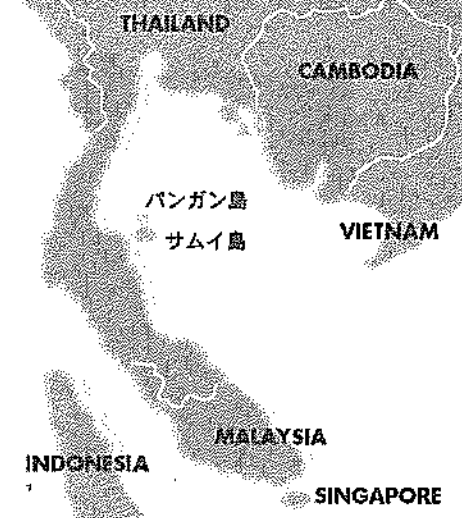
コース1. ファームステイ 大人お一人様 S\$1,290 子供お一人様 S\$940

コース2. コンドミニウム滞在 大人お一人様 S\$1,230 子供お一人様 S\$840

コース3. ホテル滞在 大人お一人様 S\$1,340 子供お一人様 S\$840

期間: 12月29日(金)発~1月2日(火)着 フライトスケジュール: QF72 09:35/14:40 & QF71 16:10/21:15
使用コンドミニウム: SAVILLE PARK SUITE (1ベッドルームまたは2ベッドルーム) 使用ホテル: DUXTON HOTEL
ご注意: 送迎は含まれておらず、レンタカーをご利用頂きます。

ホームページでも紹介しております。http://www.trips.com.sg
Tel: 3242811 Fax: 3241800 E-mail: trips@pacific.net.sg
Trips International Pte Ltd / 63 Robinson Rd #03-10 Afro Asia Bldg 068894 / 営業: 月~金(09:00-18:00)・土(09:00-12:00)

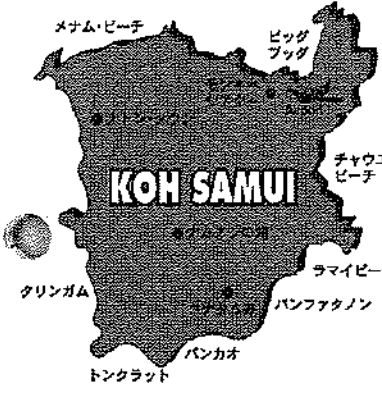


ココナツ・パラダイス サムイ島と バンガン島

エメラルドグリーン色の海と美しい白砂のビーチに囲まれたサムイ島は、バンコク南方約四百キロに位置する、タイで三番目に大きい島。島の三分の二は深い緑の山地で、「ココナツ・アイランド」の愛称に相応しく、無数の椰子の木が茂っています。

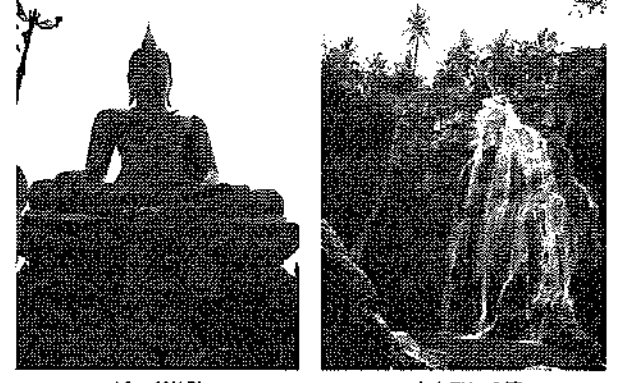
バンコク・エアウェイズの直行便なら、シンガポールからわずか二時間半という好立地、抜群に美しい海、豊かな自然、しかも豪華な宿泊設備が整っている。あつては、シンガポール発のパケージ・ツアーとして見逃せません。サムイ島は、近隣の島へのアクセスも抜群。今回は、自然と共存するサムイ島と、姉妹島のバンガン島から、現地直撃レポートをお

お届けします！
バンコク・エアウェイズが運営するサムイ島国際空港は、とにかくトロピカルムード満点。ターミナルビルは、屋根が草むき、ロビーが吹き抜け、実にユニークな造り。敷地内にはたくさんの椰子の木があり、空港というより、南国のきれいなお家「風」飛行機とターミナルビル間の送迎役を務める花柄のトラムもかわいさいっぱい。スタッフもにこやかで、気分よく楽しい旅がスタート。



サムイ島の魅力は、何と言っても海。ビーチは、レストランや各種ショップが多い東側のチャウエンビーチ、チャウエンの少し南にあるバックパッカーに人気のラマイビーチ、比較的静かでウィンドサーフィンやヨットが楽しめる北側のポットビーチやメナムビーチ、静かな西側のタリンガムビーチなどで、それぞれ強い個性を持っています。

サムイ島ではマリンスポーツはもろろんのこと、島内観光も楽しめる。サムイ島の魅力は、何と言っても海。ビーチは、レストランや各種ショップが多い東側のチャウエンビーチ、チャウエンの少し南にあるバックパッカーに人気のラマイビーチ、比較的静かでウィンドサーフィンやヨットが楽しめる北側のポットビーチやメナムビーチ、静かな西側のタリンガムビーチなどで、それぞれ強い個性を持っています。



ビッグ仏陀

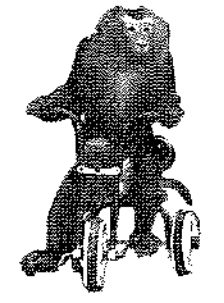
ナムアの滝

サムイ島 H.I.S.

宿泊ホテル	大人料金	子供料金
ザ・セントラル・サムイ・ビーチ・リゾート	¥7,730	¥5,255
ボビーズ・サムイ	¥8,335	¥5,115
ザ・ドンサイ・ベイ・コテージ&ホテル	¥8,855	¥4,995
ル・ロイヤル・メリディアン・バーン・タリン・ナム	¥11,025	¥4,400
サンディブリー・デュシット・リゾート	¥11,055	¥7,735

※出発日より季節別超過料金を申し受けますので、あらかじめご了承ください。
 (スケジュール)
 ①午後：シンガポール→サムイ島 夜：ホテル着後自由行動(サムイ島泊) ②終日：自由行動(サムイ島泊) ③午前：出発まで自由行動 午後：サムイ島→シンガポール
 (旅行条件)
 旅行日数=2泊3日(毎日出発) 利用航空会社=バンコク航空(エコノミークラス指定) ④食事=朝2(機内食は含まず) ⑤その他料金に含まれるもの=シンガポール空港税、現地での空港～ホテル間往復送迎、宿泊ホテルでのタオル・カミドリック

株式会社 エイチ・アイ・エス
 (H.I.S. INTERNATIONAL TRAVEL PTE LTD)
 10 ANSON ROAD #31-10 INTERNATIONAL PLAZA
 ☎2241512



のんびり主役のサル

の流れ落ちる音と、いずこからか聞こえる虫の鳴き声だけが響く、静かなネイチャー・スポット。落差四十メートル、岩を伝って流れ落ちる水はきれいで泳げます。
 プラ・タルン(一八九四〜一九七三)は、五十歳で仏門に。修行を積み瞑想を深めた同僧は、自らの死期を予知し、七三年に座禅姿で息を引き取りました。その最後の姿は、三十年近く経った今も変わらず、静かなクナラム寺には、訪れる人影が絶えません。
 ビッグ仏陀は一九七二年に建てられた、全長十五メートルの黄金の仏像。その雄姿は、夕暮れ時になると幻想的なムードを漂わせます。

モンキーシアターは、入り口を入ると、サルが一匹ずつ入っている檻が目に入ります。大蛇がいる檻もあり、ちよつとビックリ。ここでは、午前十時三〇分、午後二時、午後四時の一日三回、ショーが開かれます。ショーといっても、地元のチビ子も見に来ていて、素朴さがいっぱい。タイダンスに続いて、お待ちかねモンキー・ショーの始まり。メスのダラーちゃん

方があるというのも、うなずけます。もちろん、各種マリンスポーツ、テニス、ビーチバレー、ジャングルサファリなどアクティビティ、プログラムも充実。繁華街のあるチャウエンビーチと北側のナトインタウンまで、シャトルバス(一日四便)も運行されていて便利。「来て良かった」と満足できる五つ星ホテルです。

ある滝も見物(みもの)。地元の子供が水遊びする光景も、自然がウリの島だけあって、トレッキングコースは結構ハード。自然大好き派にピッタリのスポットです。この島には、タイ最大の木ゴムの木もあります。幹の周囲は十四・五メートルで、高さ二十メートル以上、樹齢二百〜三百年と言われています。

(六歳)は有名な有名人で、日本からも取材に来るほどの人気者。ダイバー・バームならぬモンキー・バームをチャックリ販売してました。ショーは、ココナツ取りを始め多彩な技あり、と言いたるところですが、なにぶんにも主役のサル君達がのんびり、「ウワウ、スゴイ」と言うより、ほほえましいショーでありました。

サムイ島に行ったら、是非お訪めしたいスポットのひとつが、スバ&マッサーのタマリンド・スプリングス(Tamarind Springs)。230-571要予約、営業時間午前11時〜午後8時(月休み)。バンコク在住日本人の間でも評判の、山合いに建てられた閑静なスパで、ハーブの香り溢れるスチームバスとマッサーがバッチリ堪能できます。緑深い山に囲まれた草むきのマッサー・バンガローで、タイマッサーとオイルマッサーにトライ。椰子の木を眺め、静かなBGMを耳にして、自然の風を感じながら、横たわってマッサーを受けると、まさに極楽、極楽。

余りにも気持ちの良さに、ついウトウトしてしまいました。…
 くるぎモード100%の
 バーン・タリン・ガム
 サムイ島のバケーションでは、ホテル選びも大切なポイント。ビーチ同様、ホテルもいろいろ。喧嘩から逃れてのんびりと、いつもとは違う贅沢な気分も味わってみたい。…そんな方にイチオシなのが、西側のタリン・ガム・ビーチに唯一そびえるホテル、ル・ロイヤル・メリディアン・バーン・タリン・ガム(The Royal Meridien Baan Taling Ngam)。エキゾチックなムードに包まれた客室は、ビーチピラ、クリフピラ、デラックスサラ&キングの三タイプ。いずれも驚くほど広々としていて、設備も雰囲気も超豪華。ピラは二階建て、二〜三寝室タイプで、基本は二〜四人。エキストラベッドも入れられるので、人数が多めでもOK。デラックスサラ&キングは全室オーシャンビュー、ベランダ付き。広いバスルームからも海が展望できるので、優雅なバスタイムをどうぞ。客室からだけでなく、プールからの眺望も圧巻。息をのむ美しさです。

フルムーン・パーティー体験
 毎月開催される「フルムーン・パーティー」で有名なのが、サムイ島から約十五キロ、スピードポイントで一時間弱の地点に位置するバンガン島。そこは、人口約八千、手つかずの自然がいっぱい残る島。宿泊は、素朴ながら清潔なバンガロー。サムイ島をベースに、バンガン島で一泊するのもオツです。「フルムーン・パーティー」とは、満月の夜、バンガン島一帯を大きく美しいビーチ、ハットリン、ビーチで開かれるパーティーのこと(どこかの国の熟年向けパッケージ旅行ではありませぬ)。十五年ほど前に始まったというこのパーティーは、今や欧米など世界のヤングに人気だそう。興味津々、さっそくにわがパーティーフリーク(?)に変身してビーチに突撃しました。盛り上がるのは夜半から、と聞いたので、夜十一時前に出陣。ビーチの端から端まで、各国のツーリスト連に混じって地元の人もチラホラいて、既に大賑わい。日本人ツーリストの姿も、ビーチ沿いには、デイスコやパブに加え、飲物やスナック、ボディペイントなどの屋台も出現。ビーチの至る所に、ゴザとミニ座卓が置かれ、思い思いに飲んだりしゃべったり…。零時過ぎ頃からだんだん佳境に。ハードなビーチに乗って踊り出す人、火を使ったパフォーマンス、打ち上げ花火、DJが登壇して、パーティー気分を盛り上げます。ここで出会って、めでたくゴールインしたカップルもいるとか。でも、宴(うたげ)は翌日の午後まで延々と続くに及んで、ドットと眠気に襲われた取材班は、トキメキの出会いもなく、午前一時過ぎにスゴスゴとバンガローに引き上げたのでありませぬ。

バンガン島の見所のひとつが、トレッキングが楽しめるタン・サデック自然歴史公園(Than Saket Natural Historical Park)。徒歩約三時間で到達する標高六二七メートルの展望台のほか、救力所



豪華なデラックスサラの客室

サービスも抜群で、ゆつたりくつろぐのに最高！日本人スタッフも常駐していて安心です。レストラン、バー、二四時間ルームサービス、七つのプール、ジム、スパ、ジム・トンブソン支店など、設備も至れり尽くせり。ホテル内だけでパッケージを満喫する



満月パーティーだあ〜

取材協力:
 Mr. Supeepat Chongpanish
 (Ko-Pha-Ngan District Chief Officer)
 Bangkok Airways Co., Ltd.
 80 Queen Sirikit National Convention Center,
 New Ratchadaphisek Rd., Bangkok 10110, Thailand
 ☎(02)229-3434
 Le Royal Meridien Baan Taling Ngam:
 295 Moo 3, Taling Ngam Beach, Koh Samui,
 Suratthani 84140, Thailand ☎(077)423-019
 H.I.S. International Travel Pte Ltd
 お問い合わせ:
 HIS International Travel Pte Ltd
 10 Anson Road #31-10 International Plaza (S)079903
 ☎224-1512 FAX: 224-7129

モルディブ

インドから南方へ約千八百キロメートル、インド洋に浮かぶモルディブは、世界で最も海が美しいと言われる、人気抜群のリゾート。千以上の小さな島で構成される共和国で、シンガポールからは直行便で四時間。日本からよりも、シンガポールからの方が行きやすく、シンガポール在住中に一度は訪れてみたいビーチリゾートの一つです。エメラルドグリーン色の海、広くて白い砂浜、風にそよぐ椰子の木……人気リゾートだけあって、とにかく海が澄み切っていてきれいな。ダイバーに人気があるのは言うまでもありません。もちろんダイビングだけでなく、シュノーケリングやウィンドサ



ダイビングスポットを有するバヤール島一日観光、三島巡りツアー、ゴルフツアー、ランカウイ市内観光など。

美しい海に囲まれたこの島では、やはりマリンスポーツがイチオシ。ウィンドサーフィン、ジェットスキー、水上スキー、スピードボート、バナナボート、アクアバイク、カヌーなどなど、明るい日差しの下、多彩なアクティビティが楽しめます。北部には、温泉のあるアイル・ハンガット・ビレッジ(Air Hangat Village)や、世界のワニ千匹以上を集めたワニ園(Nanai Buaya Langkawi)。中部には、悲劇的な伝説が伝えられるマヌリ王女の墓(Makam Manuiri)などの見所があります。

ランカウイはホテルもいろいろ。都会の喧嘩から離れてゆっくりプライベートタイムを楽しみたい、という方にお勧めしたいのが、アンダマン海に面した北部のザ・ダライ・ランカウイとラディソン・タンジョン・ルー。

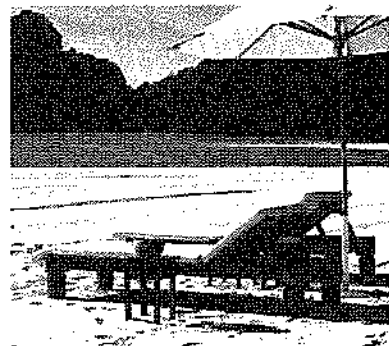
ーフィン、水上スキーなどのマリンスポーツも思いのまま。

たくさん島の島で構成されるモルディブでは、一つの島にホテルは一軒とあって、島々間の移動にはスピードボートや船。遠い場合はヘリコプターが使われます。

モルディブにある豪華ホテルの一つがフォーシーズンズ・リゾート・モルディブ。珊瑚礁と椰子の木に囲まれた、クダ、フアラに位置するトロピカル・リゾートです。このホテルでは、プールはもちろん、ダイビングやウィンドサーフィンも楽しめます。もう一つ、バラダイス・ビーチはその名が示す通り、まさにリゾート天国を味わえるファーストクラスのホテル。

魚が飛び跳ねるのが見えるほど美しい海、まばゆい日の出、まるで絵に描かれたような日の入り……多忙な日常を忘れて、こんな素敵な島でゆったりと休暇を過ごせば、心も身体もリフレッシュできること間違いなし！

三泊五日でリゾートライフを満喫する旅、いかがですか。シンガポール発なら、今からでも充分間に合います。



南洋の楽園

ランカウイ

マレーシアとタイの国境沿い、ペナンの北西にあるアンダマン海に浮かぶランカウイ諸島は、マレー文化がいつばいのまことに南洋の楽園。一〇四もある諸島の中心を成すランカウイ島は、北部と西部に絶景のビーチが連なっています。観光地としての開発が進んでいるとはいえ、環境保護にも力を入れ、開発地域が制限されているため、自然な美しさとのんびりとした雰囲気がいっぱい。アクセスは、日本からよりも、シンガポールからの方が断然有利。

シンガポール発のツアーなら、二泊三日で楽園の素晴らしさを堪能できます。ツアーといってもほとんど自由行動。ビーチでひたすらのんびり過ごしたり、オプショナルツアーに参加したりと、過ごし方は思いのまま。主なオプショナルツアーは、西マレーシアで最も美しいと言われる

ンを目指して観光を推進しているランカウイ島では、間接税が撤廃されたため、全てのお店が免税店。輸入品は特に安く、ショッピングもバツチリ。地元スーパーも狙い目です。

エキゾチック感溢れる

タイの真珠

プーケット

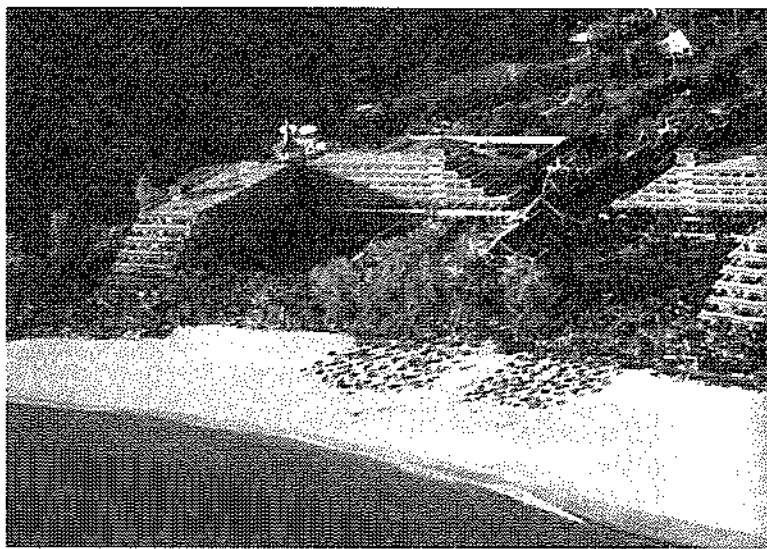
シンガポール在住日本人の間で人気の高い旅行地の一つが、バンコクの南に浮かぶタイ最大の島プーケット。プーケットと言えば、何と言っても海。ウミ、エメラルドグリーン色の海で、スキューバダイビング、シュノーケリング、ウィンドサーフィン、パラセーリング、ヨットクルーズなどが楽しめる。まさにマリンスポーツ天国。地形の変化に富んだプーケットでは、ゴルフやマウンテンバイクも楽しめます。

カタ・ビーチのデノ・パークは、プーケットのお勧めスポットの一つ。舞台セットを用いたショーが繰り広げられるファンタジー、一八ホールミニゴルフ、発音を吹き飛ばすパトーン・オン・ホラー・ビーチなどなど、退屈しません。観光名所のジエムズ・ポンド島、シュノーケリングやカヌーができる南部のヤイ島、人気あるバンガロー湾へのツアーもあり。北東部には、トネ

サイ国立公園があり、岩場から流れる滝があります。

アユタヤ時代には、中国人やポルトガルを始めとするヨーロッパ人貿易商が訪れたプーケットは、リゾート地に変身した今も、東西文化が混在するエキゾチックな島。交易地として栄えた土地柄、世界各地の料理が味わえるほか、シーフードレストランもいろいろ。もちろん、本場のタイ料理も味わってほしい。

コニー付き、日本人スタッフが常駐しているので安心です。



宿泊面は、世界的なリゾート地というだけあって、ル・メリディアン・プーケット、シエラトン・グランデ・ラグーナ・ビーチ、ダイアモンド・クリフ・ホテルなど、豪華ホテルが目白押し。リタックス・ベイにあるル・メリディアンは、スポーツ施設が充実していて、プールサイドでは民族舞踊やミュージック・ショーなどが楽しめます。シエラトン・グランデは、人気上昇中のバンタオ湾にある高級リゾートホテル。ダイアモンドホテル系列のダイアモンド・クリフは、パトーンビーチの北側に位置し、全客室バル

JTB DW ドリームワールド 夏休み旅行特集

リゾートホテルで過ごす休日特集

ランカウイ島 2泊3日より	◆ ダライランカウイホテル利用：大人1050ドルより ◆ ラディソンタンジュール利用：大人 860ドルより
プーケット島 2泊3日より	◆ シエラトン・ラグーナ：大人940ドルより ◆ ル・メリディアン・プーケット：大人940ドルより ◆ プーケット・アルカディア：大人800ドルより
バリ島 3泊4日より	◆ インターコンチネンタルホテル：1280ドルより ◆ グラントハイアット：1190ドルより ◆ ニッコーパーリ：1200ドルより

詳しくは、JTBトラベルサロンまでお問い合わせください

トラベルサロン高島屋：電話 7352345
 トラベルサロン大丸：電話 3387639

資料提供：Japan Travel Bureau (JTB)
お問い合わせ：JTBトラベルサロン
大丸リヤンコート店1階
177 River Valley Road (S)179030
☎338-7639 FAX: 338-7682
高島屋ショッピングセンター4階
391 Orchard Road #04-02
Takashimaya Shopping Centre (S)238572
☎735-2345 FAX: 735-7871

マレーシアの豪華リゾート 「チェラティン・ビーチ」

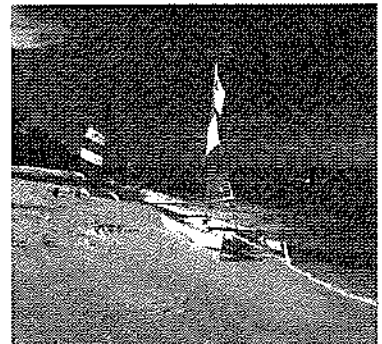
マレーシア東海岸にあるチェラティン・ビーチのバカンス村は、会員制リゾートのクラブメッドが有する。広大なプライベートパラダイス。そこは、エメラルド色の海、どこまでも続く象牙色の海岸、深々とした緑に彩られたジャングルに囲まれた自然の宝庫。敷地面積は80ヘクタールという広さで、客室、レストラン、スポーツ施設などが回廊で結ばれ、プライベートビーチへと続いています。建物は、バレー・オリエンタル(東洋の宮殿)と呼ばれるマレーシアの伝統的木造建築。木造建築として世界最長を誇っています。インテリアも木を基調としたオリエンタル感覚で、やさしき空間を醸し出しています。シャトルバスに乗ってトロピカルジャングルを抜けると、四キロに及ぶ美しい海岸、パンタイビーチへ。ここではウインドサーフィンなどマリンスポーツが楽しめます。クアランタンショッピング、カンボンライフ、チニ湖探検などのオプションナルツアーもあります。

●アクティブ派も大満足
自然が溢れるチェラティン・ビーチでは、スポーツも思いのまま。初めて挑戦するスポーツも、専任ジオーのレッスンが受けられるから心配無用。しかも、

施設や用具、レッスンまでほとんど旅行代金に含まれていて、気軽にトライできる点も嬉しいですね。クラブメッドの料金システムは、往復の交通費、滞在中の全食事(ワイン・ビール)、スポーツプログラム、エンターテイメントなどが含まれる「オールインクルーシブシステム」だから、余分な費用がかからず安心です。チェラティン・ビーチで人気あるプログラムのひとつが、空中ブランコ。専任ジオーによるレッスンがあるほか、ネットも完備されているので安全です。豪快な空中ブランコは、大人から子供まで気軽に楽しめる、イチオシのアクティブプログラムです。

●リラックススチルメニ
バカンス村のプログラムは、スポーツだけではなく、アート&クラフト教室のほか、今夏はマッサージなどのスパメニュー(有料)も登場。見逃せませんね。プティックでのショッピングも魅力です。

バカンスではグルメも大切なポイント。ここでは、アメリカンスタイルの朝食、何十種類ものメニューから好きな料理が選べるピュッフェスタイルのランチ、各国料理が堪能できるディナーと、グルメ面も充実。ランチとディナーには、ワインのサービスがあります。ナイトライフも華やか。ディナーに舌鼓を打った後は、楽し



いジオーショーの始まり。サーカスショー、コント、ミュージックなどが繰り広げられます。ショーが終わったら、ナイトクラブやバーで、ロマンチックなひとときをどうぞ。●嬉しいミニ&キッズクラブ
バカンス村ですっかりお馴染みなのが、ミニクラブ(四歳〜七歳)とキッズクラブ(八歳〜十一歳)。子供だけで、専任ジオーと共にゲームやスポーツを楽しめます。二、三歳対象のプティッククラブ(有料)もあります。保育経験豊かなジオーがお供役。バカンス村なら、ご両親も安心して、大人だけのバカンスをエンジョイできます。

資料提供・お問い合わせ
Club Med Services
1 Orchard Spring Lane #03-01
Tourism Centre (S)247729
☎738-4222 FAX: 738-0770

お隣 マレーシア 三二情報

◆KLランフラン島 首都クアラルンプール(KL)とサバ州沖のランフラン島は連邦政府直轄地。高級ホテルやショッピングビルが多いKL。自由港でブランド品が安い。ランフラン島共に、ショッピングが楽しい。
◆ジョホール州 マレー半島最南端に位置し、マレー半島の東西両海岸に面する唯一の州。歴史あるモスクや宮殿も、南シナ海に面したデサールは、ゴルフも楽しめる。お勧めビーチリゾートは、マラッカ州。州都はマレーシア最古の街マラッカ。東南アジア最古のオランダ建築物スタタイス、ポルトガル建築のセント・ポール教会、マレーシア最古の中国寺院、ババニョニャ博物館など、見所いっぱい。
◆スグリ・スピンラン州 州都セレンバン。内陸部が多いながら、ビーチリゾートのポर्टディクソンも人気。KLから行きやすく、マリンスポーツもバツリ。
◆セランゴール州 州都シャヤー。アラムには、マレーシア最大の州立モスク。F1グランプリが開催されるサーキットもあり。同市には、歴史的遺跡の多いクアラセランゴールが。
◆パハン州 マレー半島最大の州。ジムトブロンが失われたキャメロン・ハイランド、カジノのゲンティン・ハイランドは高層リゾート。ビーチリゾートのチェラティン、ダイバーに人気のテオマン島も。

◆トレンガヌ州 マレー半島の東海岸に面し、大ウミガメの産卵地ランタウ・アバン、タンジヨメ、ジャラなど美しいビーチが目白押し。クアラランガヌ沖のカパス島やベルヘンティアン島も海がきれいな注目スポット。
◆ペナン州 州都イポーは、華人が過半数を占める。グルメの街。同市南西の港町ルムトの沖合に浮かぶパンコル島は有名ビーチリゾート。スルタンが住むクアラ・カンサー、高層リゾートのラルトも観光地。
◆クランタン州 タイトの国境沿いに位置し、伝統芸能や伝統工芸が有名。マレーシア式風揚げ、コマ回し、影絵芝居等伝統を固守。一八一九世紀はタイ統治下だったため、トウンバットには暹羅風も。
◆ペナン州 州都イポーは、華人が過半数を占める。グルメの街。同市南西の港町ルムトの沖合に浮かぶパンコル島は有名ビーチリゾート。スルタンが住むクアラ・カンサー、高層リゾートのラルトも観光地。
◆ケタ州 水田が多い穀倉地帯。マリンスポーツや買い物を楽しめるランカウイ島はリゾート開発が盛ん。州都アロースター南にはジャライ山や、ブジョラン川流域のプジャン渓谷歴史公園があり。
◆ペルリス州 マレーシア最小の州。高級ホテルのある州都カンガリ、カンガ北のゴルフコースとレクリエーションセンターがあるパトウ・パハ、タイ国境の町パタン・ベサル、王室のある町アラウが有名。
◆サバ州 州都タピ。北東部に位置し、日本からの直行便も運航。空港近くのタンジュンアルはビーチリゾート。キナバル山は東南アジアの最高峰。港町サダカン近郊にはオランウータン保護区も。
◆サラワク州 マレーシア最大の州。多民族が混在し、前人未踏の熱帯雨林も。州都クチンには博物館、中国寺院、宮殿、各民族のロングハウスなど、見所がいろいろ。同市北方にはパコ国立公園。北東部のニア・大洞窟は世界有数の石灰岩洞窟。

夏休み特集 Club Med クラブメッド も取り扱っております

ハリ島 3泊4日
日航ホテル \$850より 帝国ホテル \$910より
毎朝食付 送迎付(ハリ島) ガルダ航空利用

呼び寄せ便
東京・大阪・名古屋発 \$700より
国内線50%割引可 国内・他都市出発便に関してはお問い合わせください

詳しいお問い合わせは
産経旅行 SIN
TEL:2226600 FAX:2241400
E-MAIL: sankisg@singnet.com.sg
HOME PAGE: http://www.sg-so-net.com/koukoku/sankei/sankei.html
http://www.ias.biglobe.ne.jp/sankei
東京:03-3562-4001 大阪:06-6222-6091

Japan Expat Travel Agency 在星日本人向けの旅行代理店

春の特別企画
ベトナム・ホーチミン市 4日間 SD\$ 936より
ベトナム・ハノイ 4日間 SD\$ 1275より
カンボジア 4日間 SD\$ 1580より
スリランカ 5日間 SD\$ 1022より

↑上記料金に含まれるもの: 航空券、宿泊費、食事、送迎、ツアーガイド付
ベトナムでの、ゴルフ&ビーチホリデーパッケージもご用意しておりますのでお問い合わせ下さい。
詳しい詳細はお気軽に日本人担当 奈良 (Ms.) までご連絡下さい。
直通: 883-2565 ファックス: 3334906
スカイツアー 電子メール: skytours@singnet.com.sg (英文)

クリエイティブ ツアーズ JOY ツアー

夏休み特選企画

2名様から催行ラクラクツアー

ツアー名	ツアー料金		出発日	食事
	大人 (12歳以上)	子供 (12歳以下)		
ベナン4日間	575	295	8/9-12	朝3
ブーケット4日間	685	499	8/9-12	朝3
カンボジア3日間*	1750	1530	8/9	朝2昼2夕2

*15名様以上の場合は添乗員が同行いたします。また、トリプルルームの設定はありません。

その他にも多数のツアーをご用意しております。また、上記以外の出発日に関しましてもお気軽にご相談ください。

日本語ホットライン 223-8200
Creative Tours (Singapore) Pte. Ltd.
16 Raffles Quay #01-01 Hong Leong Bldg Singapore 048581 TEL: 2228465 FAX: 2216929
クリエイティブツアーズはシャルバックグループのメンバーです。

東西旅行社 TTS TRAVEL MANAGEMENT (PTE) LTD

ツアー	滞在ホテル名	期間	料金*
テオマン	ベルジャリリゾート	2泊3日	\$308より
ランカウイ	シェラトンランカウイ	2泊3日	\$418より
ブーケット	パンヤンツリーブーケット	2泊3日	\$669より
ヤンゴン	サミットパークビュー	3泊4日	\$539より
パース	クワイティオンホテル	3泊4日	\$1098より
モルディブ	パンヤンツリーモルディブ	3泊5日	\$1498より

*時期により料金が異なります。詳しくはお問い合わせ下さい。
クラブメッドが世界各州へのパッケージツアーを特別料金にて提供しております。
190 Middle Road, #03-28 Fortune Centre, Singapore 188979
Tel: 337-9297 Fax: 337-5513 e-mail: tozai@pacific.net.sg

happy 50th Anniversary Club Med

クラブメッド バカンス re-nous

夏休み Kids スペシャル

6月1日より8月31日まで宿泊限定
子供4~11才対象
お子様は1泊につき \$50 OFF

*最低宿泊日数
・ピントン及び
チェラティンビーチは2泊以上
・ハリ3泊以上

JUN-OCT'00 クラブメッド 2泊3日 ピントン \$385より/\$275より(4~11才)
ノーマルシーズン平日より

クラブメッド オールインクルーシブ システム
●旅行代金にすべて含まれているので安心してバカンスを過ごせます●
●交通費(バカンス村間の送迎を含む) ●宿泊費 ●滞在中の全食事 ●昼食・夕食時のワイン&ビール ●各種スポーツ&レッスン
テニス、スカッシュ、アーチェリー、ゴルフ、セーリング、カヤック、エアロビクス、水中エアロビクス、空中ブランコ、シュノーケリング、ウインドサーフィン、アードアンドクラブ、フィットネスセンター等。
●ミニ&キッズクラブ(有料)お子様のためのバカンスプログラム、プティッククラブ(有料)等
●エンターテイメント、ナイトライフ、ショーやディスコ、その他のイベントやアクティビティ
●一部有料のものもございます。またバカンス村によりアクティビティは異なります
●ブーケットは5月~10月の間はマリンスポーツはございません

バカンス村を満喫したい方ならどなたでも。クラブメッドは会員制リゾートクラブですが、特別な資格はなにもありません。バカンスを楽しみたいかたならどなたでも入会でき、ツアーに参加できます。入金方法:バカンス村お申し込み時にお手紙をお送りします。入金金:5600円の方で有効期限がきついている方は540円をお支払いいただきます。*会員有効期限はお申し込み日より1年間となります。また12才未満のお子様は無料です。

Club Med バカンスダイヤル ☎738-4222, 830-0885 (9:00~16:00まで) 詳しいお問い合わせ: ハンフレッドのご請求は日本人スタッフまで

このコーナーは、ついでに、お断り。このコーナーは、ついでに、お断り。このコーナーは、ついでに、お断り。

●A級の基準
▼落ち着いて食事ができる、デートにも使える、料理もおいしい、サービスも丁寧、清潔感がある、お断り。

●B級の基準
▼安くてもおいしい、ほかでは味わえない一品、お断り。

Akyu gourmet



Spageddies

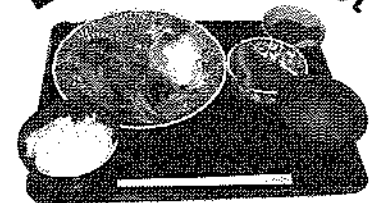
タンガリンモール二階にあるイタリアンレストランがここ、スパゲッティ、パスタ類やピザが美味しくて、シンガポール人ももちろん近隣に住む欧米人にも人気の高いお店です。

バルティのお勧めその1は、ソーセージ・アンド・ペッパー・スパゲティ(十四ドル)。あっさり味のトマトソースに、デモンとしたハーブ、ソーセージとピーマンが乗っています。



Tanglin Mall
163 Tanglin Road #02-22/23
733-5519 FAX: 733-9010
営業時間: 日~木 11:00~22:30 (ラストオーダー 22:00)
金~土 11:00~23:30 (ラストオーダー 23:00)

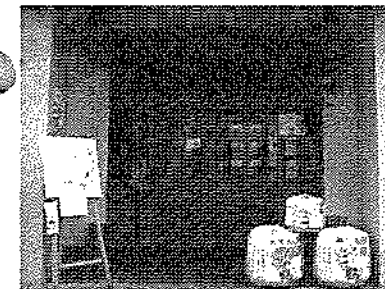
Bkyu gourmet



たべませんか (食卓)

シンガポールではニューズボットが続き登場していますね。ラッフルズプレースの新しい人気スポット、フアトイースト・スクエアに、ユニークな串焼き・創作料理レストランが登場したと聞き、さっそくトライしてみました。

屋敷共通の定食(ランチ九、九〇ドル、ディナー十一、九〇ドル)は、ポリユームたっぷり。中でもサーモンバターソテー定食、まぐろなど定食、うなぎなど定食が人気。無国籍の創作料理がウリというだけあって、どのメニューも工夫されています。



Far East Square
84 Telok Ayer Street #01-01
538-8243 FAX: 538-3089
営業時間: 11:00~14:00 17:30~23:30 日休み



チキンライス考

シンガポールで一番おいしいローカルフードは? 日本へ帰ってから恋しくなるシンガポールの食べ物は何? という質問に必ずあがるのは、チキンライスだと思ふ。在里期間が長ければ長いほど、チキンライスの恋しさ度が高いよう思う。暫くシンガポールを離れここへ戻ってきた人に何食べた? と聞けば、知人、友人、例外なく、真っ先にチキンライスと答へ、その次に、これまた例外無しに、一と、にんまりする。あの味を思い懐かしむ風だ。

最近初めて来星されたばかりで、チキンライスをご存じないという方のために、ちよつと説明させて頂こう。ホーカーなどを歩いて、ガラス越しに白色と茶色い色の二種類の鶏肉が羽根を抜かれて丸裸の形でぶら下がっているのをご覧になった事があるだろうか。(まだなら、ホーカーセンターの探検を強くお勧めします)チキンライスは、そのお肉をスライスしてご飯の上にポンと載せただけのもので、外見はいたってシンプルだが、



味は、なかなか。鶏肉の白色の方は、パンダンの葉など入れて煮て、煮あがったら直ぐに氷水にさつと入れ、身を引き締めさせたもので、結構ジューシーな食べ応え。茶色いのはローストしたもので、香ばしくて、脂肪が落ちた分、白トリよりさらさらした感じ。

トリニクは勿論、どちらもおいしいのだが、色々考えて、人を魅了してしまうのは、トリニクの下、このご飯にあるのではないかと、この結論に最近達した。というの、このご飯、なあーんとも香りがよく、味もよく、一度食べたなら忘れられない味なのだ。そこに、赤唐辛子とにんにくを小さい石の臼でたいたたり、すつたりして作るチリソースを肉にかけて、ご飯と一緒に食べれば、

もう癖になつてしまふ。ご飯の味は、店によって違ふが、大概にんにくと鶏を丸ごと煮込んだ汁を使つて、ご飯を炊くそう、これがあの味の秘密なのだ。納得。スープは、ご飯と一緒に飲むに出されてくる。このスープ、一人分だとして、おわんにひとつ来るのだが、二人分以上だと大きなボールにまとめて出てくる。家族なら良いけど、それ以外は、ちよつと困るが、ホーカーだし、値段も安いし、ご飯もうまいから、まあいいかと諦めている。

トリニクを多く注文したい時は、ご飯と肉を別々にも注文できる。ご飯は二人分、チキンを三人分などといえ、チキンだけ別盛りで、出てくる。サイドデイトッシュに茹で卵もあるが、おでんの卵みたいで、お勧め。中国系では、ハイナンニーズのが美味いというの、またまた定説。マレー系チキンライスは、ご飯の味がちよつと違う。美味と舌鼓を打つのは、六年ぶりに生まれた故郷に帰ってきたチキンライス狂の我が娘で、毎日でもいけ、チキン三昧。安いのは良いけれど、朝起きたら鶏になつているんじゃない、と思うぐらいだ。

愛子ビューティー
ハーブ染めハーブトリートメントで安全でヘルシーなヘアケア。脱毛でお困りの方の特別カウンセリング。フェイスシャルもご相談ください。
予約制: 7326497 ●定休日: 白曜・祝日
営業時間: 月~土/9:30am~6:00pm (水曜日は3:00pmまで)
※水・木曜日/ペーパーシッターデー
オーチャード・ショッピング・センター4階(マンダリンホテル隣)
日本人美容師募集!!

SUSHIDOKORO YOSHIDA
●ラッキープラザ #B1-97/98
●でんわ 734-6689
●営業時間 12:00~15:00 18:00~23:00
●年中無休

シンガポール国際日本語教会
International Japanese Church of Singapore
●牧師 加藤 亨 Tel: 475-0069, Fax: 465-6185
●礼拝(毎日曜日): 16:00~18:00 場所: Kay Poh Road Baptist Church 住所: 7 Kay Poh Road
River Valley Road と Zion Road との交差点すぐ横です。
日曜日の礼拝に皆さんどうぞ来会ください。

ANEW BEAUTE SALON
毎日の生活に 少々お疲れの方へ。
足ツボ・気功マッサージ
ボディケア
ボディーマッサージ
ボディースクラブ
ボディープック etc
大好評パッケージ
足ツボ・気功・ボディーマッサージ
105分 \$195
◇お客様の80%は日本人の方ですので、安心してご利用下さい。(日本語スタッフ専任)
マリナスクエア店 TEL: 3334420 (予約制) FAX: 3334421
営業時間: 10AM-9PM (日曜日営業)
6, Raffles Boulevard, #03-206/208/233 Marina Square

お母さんのための英会話

Shopping

A: Excuse me. Show me that T-shirt, please.
 B: Which T-shirt (is that)?
 A: The red one.
 B: Yes, certainly. Here you are!
 A: It's a little small. Is there a large size?
 B: It's the only red one. What about blue?
 A: Blue's also fine with me. How much is it?
 B: The large size is thirty dollars.
 A: Then, it's a deal. Here's fifty dollars.
 B: Here's twenty dollars change. Thank you.

買い物

A: すみません。あのTシャツを見せて下さい。
 B: どのTシャツですか。
 A: あの赤いのです。
 B: はい、わかりました。どうぞ。
 A: ちょっと小さいですね。大きいサイズがありますか。
 B: 赤いのはこれだけです。青いのは、どうでしょうか。
 A: 青いのもいいです。いくらですか。
 B: 大きいサイズは、30ドルです。
 A: じゃ、それを下さい。50ドルです。
 B: 20ドルのおつりです。ありがとうございます。

A MODERN-DAY FABLE 現代の寓話

A fool and his money are soon parted!

迂闊(うかつ)者の金、身に付かず!

"Excuse me, but can you help us?" a sweet voice suddenly asked. "Which way is the railway station?" I turned and saw two well-dressed women. One was young and beautiful and the other was old and ugly. I said, "I'm sorry, but I'm a stranger here."

"Really? My daughter and I are also strangers in town," the older woman said. "Today you are very fortunate. My daughter is a fortune-teller."

"Hold out your palm," the daughter said. I held out my hand. "Oh! What a lucky man! You're poor today, but tomorrow you're going to become a rich man."

I thanked her and said, "How lucky I am!"

"Please give me your namecard," the mother said. I gave her my namecard and walked away.

"How fortunate we are!" the daughter said.

"What a clever pickpocket you are!" said the mother.

単語の意味	
a sweet voice	甘い声
well-dressed	着こなしのよい
ugly	みにくい
a stranger	土地に不案内(この辺を知らない)
fortunate	幸運
a fortune-teller	占い師
palm	手のひら
hold out/held out	(手を)差し出す/差し出した
What a lucky man!	なんて運がいい男の人でしょう!
How lucky I am!	私はなんて運がいいのだろう!
a namecard	名刺
How fortunate we are!	私達はなんて幸運なんでしょう!
clever	賢い
a pickpocket	すり

The moral of the Story 【教訓】

Beware of strangers!

知らない人に御用心!



Every month there is a prize for the best FABLE from a housewife. This month's topic is: "Beware of flatterers!"

他の国の言葉と文化を勉強しましょう!
 英語が上手になって幸運をつかみたい人は、
 電話を下さい。 デイック(☎463-0966)

Web: <http://www.inlinguasingapore.com>
 E-mail: courses@inlinguasingapore.com ©Sophos Training Centre

今月のことわざ

Penny wise, pound foolish!

(一文惜しみの百文損、安物買いの銭失い)

Inlingua® School of Languages

語学のプロから
 学んで下さい

インリंगा・シンガポール 12カ国語が学べる語学トレーニングの国際機関

- 国際的なビジネスマンの特別英語コース
- 日本人小中学生・高校生の英語コース
- お母さんのための英会話クラス
(親子で学習する場合は優待割引有り)
- 毎日3,4,6時間の集中コース
(日本語・英語・中国語・マレー語)
- ローカルスタッフの特別日本語コース



シンガポールで29年の歴史、教室数40室、教師数80名、充実した設備と最高の環境の中で、学習者のニーズに合わせて懇切丁寧な指導を致します。

担当: リチャード・セイジ (日本語でどうぞ)

1972年に開校して以来、現在まで屈指の
 名門校として世界的に評価されています。

41 Sunset Way, #02-01/04 Clementi Arcade, Singapore 597071. Tel:(65)463-0966 Fax:(65)467-5483
 1 Grange Road, #04-01 Orchard Building, Singapore 239693. Tel:(65)737-6666 Fax:(65)737-6007

日本人も大健闘! ドラゴンボートレース レポート

去る6月3,4日、シンガポールリバーにて、当地名物ドラゴンボートレースが盛大に開催されました。今年は地元シンガポールのほか、日本、マレーシア、インドネシア、ブルネイ、ベトナム、中国、香港からのクルーも参加、国際色豊かなレースを展開しました。

日本からは沖縄本土から参加した2チーム、そして沖縄クラブシンガポールが主体となり結成された現地1チームの総勢3チームが出場し、相変わらずの猛暑の中、文字通り「熱い」戦いが繰り広げられました。

沖縄は、爬龍船(はりゅうせん・木造ボート)レースの盛んな土地柄。黒いTシャツのユニフォームで決めた選手達は、レース前入念にウォーミングアップ。「悔いが残らないよう、精一杯頑張ろう」と気合いを入れ、出陣。沿岸から「オ・キ・ナ・ワ〜」の大声援を受けつつ、健闘しました。

沖縄2チームのうち、1チームが予選を突破し、見事準決勝進出を果たしましたが、沖縄の残り1チームとシンガポール現地チームは健闘するも残念ながら予選敗退。しかしながら、既に来年のレースに向け盛り上がる、前向きなとも明るい選手の皆様でした。(シンガポール現地チームの健闘ぶりについては、本号25ページの『日々雑感』をご覧ください。)

沖縄クラブシンガポールでは、随時クルーメンバーを大募集しているとのこと。老若男女経験問わず、ご興味のある方は、☎96957716 国仲まで、是非ご連絡下さい。



力走する現地チームボート



現地チームの皆さん



沖縄チームの皆さん

じゃらん

無料伝言板

●掲載ご希望の方は、ファクシミリ(Fax: 2940948)または、郵送(11B Jalan Pinang, Singapore 199143)で、編集部までお申し込み下さい。勝手ながら、このコーナーに關しましてのお電話でのお問い合わせは一切お断りしております。●締め切りは毎月21日正午です。●誌面でご紹介した情報は、毎月15日にホームページ(リンク先含む)にも掲載致します。ホームページ掲載に不都合がある場合はその旨、明記して下さい。●誌面目的の内容(例えば、お部屋貸しますなど)及び求人広告は有料です。また、探しています、お知らせでも企業や店舗の営業案内、テナント事務所等は有料となります。掲載料は50字以内\$30、100字以内\$50。クロスチェックを原稿と一緒に郵送下さい。支払先はParti Pte Ltdです。尚、領収書は発行しませんのでご了承下さい。●このコーナーでは、ご依頼者からの情報をそのまま掲載しています。パルティでは内容についての責任は負いかねますので、どうぞご了承下さい。

教えます

英語教えます！日本語も話せますので、安心して英文法、英会話をわかりやすく学べます。個人、会社単位でも結構です。出張も致します。お電話下さい。Nancy ☎9615-3367、738-5859

習字研究社 生徒募集
小、中学生の部は文部省の学習指導要領に準じて日本と同時進行。また年2回の大会にも参加可。成人の部は正式に師範の免状が取得できます。詳細につきましてはお電話で。☎3720121

ご自宅へ伺いお子様に文字、作文、算数、その他教えます。3歳～6歳児の方で1グループ4～6人で指導致します。当方、幼稚園教師経験者です。教材、時間、お月謝などにつきましては、お気軽にお問い合わせ下さい。HP: 96497091まで。

中国水墨画教えます。
現在、シンガポール大学とNTUで美術の特別カリキュラムを担当しています。月謝は50ドル/月。TEL: 223-0025、221-5740または PG: 93207309 Lydia Tan (Ms)

日本人主婦、子供に教えた経験豊富な教師が、効果的楽しく英語の個人レッスンいたします。カレン: 892-9611

求人

マ・メゾンレストラン・パート募集
接客を中心にお店をお手伝いして下さる日本人女性を募集します。金・土・日勤務可能な方。勤務時間はご相談。MRTブギス駅上バルコ内と交通も便利です。山本までお気軽に。電話338-4819

お部屋貸します

Clementi Park閑静な住宅地。プール、テニスコートなど完備。エアコン、テレビ(NHK放送)付き。短期宿泊可。男女不問。賃料\$500。Tel: 7734160 or 97772723

譲ります

シマリス売ります(3匹有り)1匹\$100、自転車(多少ブレーキに難有り)\$50、ギター(クラシカル)\$50、ペーパーカー\$20、子供用バイオリン(ケース付)\$30。Tel / Fax 8427656 (19:00～)

室内用すべり台とブランコのセット(組み立て式)\$130、下駄箱(30足収納)\$40。いずれも取りに来て下さる方。562-0845

植木(ボトス・幸福の木など)、チャイルドカーシート\$50、ソファ(アクタス・布製)\$200。取りに来て下さる方。すぐお引渡可。HP 9821-5966

帰国のため売ります。①21型マルチテレビ(SONY)1年使用\$300 ②マルチHI-FIビデオ(JVC)ビデオクリーナー付、1年使用\$180 ③ミニコンボ(UVC)\$80 ④トランス(SANYO)1500VA \$150、1100VA 2個各\$100 ⑤トラベル用湯沸かしポット\$5 ⑥三段引き出しタンス(日本製)71×74×54cm 2ヶ各\$10 ⑦ダイニングテーブル(日本製)68×78×68cm 椅子2脚付、付属板で横幅が120cmになります。セットで\$150 ⑧アイロン、アイロン台\$5 ⑨ヘアードライヤー\$2.7月未引渡予定。取りに来て下さる方に、早めに引渡可能なものもありますので、ご連絡下さい。TEL&FAX: 737-8445

ベッドサイドテーブル\$3 TEL 7373958

小型テレビ日本製\$90、自転車 新品同様かご付き\$170、自転車の後ろに子供が座るシート\$20、3段収納ダンス 黒色(幅120×高100×奥行80)\$110、タンス白色(幅120×高200×奥行90)\$110、いずれも1年使用IKEA製、小学館の知育絵本1才～6才まであり、新幹線・ポケモン・ミッキーなどの絵本各\$2、日本製の子供くつ13～15センチ9足あり(6カ月～3才まで)全部で\$25 バラ売りの本相談、新生児～3才までのおもちゃ各\$2、日本のトレーニングパンツ4枚あり\$6、フライパン・水こし・お皿など各\$2。TEL 894-6072

(1)English Journal(全てテープ付)98・1～12月号\$25、99・1～12月号\$30、00・1～6月号\$30 (2)国土社の算数えほん「分数ってなんだ」「分数たすひく」「分数かけるわる」「割合をとく」「割合っておもしろい」5冊で\$10 (3)金田一少年の事件簿1～21巻\$20 (4)聖伝1～10巻\$10 (5)ピーダマン(ウィニングアーマー、3種競技セット他)一式\$15 (6)ナショナルスチームアイロン\$15 (7)ナショナルアイロン\$5 (8)日立扇風機\$30 (9)かき氷メーカー(新品)\$15 (10)台所用3段ワゴン\$

20 (11)ELBA衣類乾燥機(洗濯機の上に重ねるIKEAラック付)\$80 (12)SONY CDラジカセ\$80 (13)机上スタンド\$10 (14)ナショナルホットプレート\$80 (15)東芝29インチTV\$600 (16)ナショナル27インチTV(裏表圧器)\$200 (17)ムラタFAX付電話(1年未済)\$250 (18)Braunコーヒーマーカー(1年未済)\$25 (19)Braunドライヤー(6カ月使用)\$20 (20)フィリップスくるくるドライヤー\$10 (21)コーラーID付コードレス電話\$80 (22)脚立\$20 (23)PC(ゲートウェイ2000)日本語環境キャノンカラープリンター付\$2,500 (24)サンヨー変圧器(1500W)日本で7万円で購入\$200 (25)延長ケーブル\$15 (26)サイドテーブル\$150。(12)～(26)は7月未引渡。全て取りに来てくれる方。Tel / Fax 7352236

STEP2(Made in USA)のすべり台\$150 Tel / Fax: 737-4315

①電子レンジ(National)\$130 ②電気グリル鍋(TIGER)\$100 ③ジュースミキサー2種各\$15 ④ハンドミキサー新品\$10.1年使用\$5 ⑤アイロン(PHILIPS)新品\$10 ⑥AIWA CDコンボ\$100 ⑦レーザーディスク(TOSHIBA)\$100 ⑧卓上電気スタンド2種各\$15(勉強机用) ⑨卓上電気スタンド(明暗調節可能)\$5 ⑩厚の棚\$5 ⑪本棚(ガラス付)100×35×190(高)\$10 ⑫電気シュレッダー\$30.7月下旬帰国予定。全て取りに来て下さる方に。Tel / Fax 7643955

①A型/B型/カーシート 3 in 1タイプのペーパー(アメリカ製)Century 白地に紺の水玉模様、しっかりしていて取り扱いやすい\$60 ②クッキングカッター(日本製SANYO)する/まざる/おろす/ホイップ/切る(千切り・短冊・いちご切り・スライス・みじん切り)に使用できます。2～3回使用\$30 Fax / Tel 245-9747

粉ミルク(森永チルミル)950g×2缶各\$25、粉ミルクスティックタイプ(森永チルミル、明治ステップ)20本入各箱\$15。品質保持期間は2001年5月末です。お電話下さい。FAX & TEL 836-2215

①掃除機(PHILIPS)\$40 ②アイロン(National)スチーム付\$20 ③ドライヤー(PHILIPS)\$20 ④電子レンジ(SHARP)\$80 ⑤トースター(TOSHIBA)970W\$20 ⑥炊飯器(SHARP)\$35 ⑦コンパクト冷蔵庫(SAMSUNG)\$80 ⑧扇風機\$30 ⑨変圧器(SOOVA)\$30。(1000VA)\$60 ⑩電話台(日本製・木目調・60×30×80高)\$20。すべて約1年使用。7月下旬頃取りに来て下さる方。⑦のみ半年の使用。Tel & Fax 241-5165

①パソコンデスク白IKEA\$20 ②変圧器1100VA(サンヨー)\$100 ③クイーンサイズIKEA EKEBRG\$200 ④ベッドサイドテーブルEKEBRGペアで\$80 ⑤黒の円ダイニングテーブル\$50 ⑥ガラス板(60×110)\$50 ⑦小テーブル(50×80)\$30 ⑧コードレスフォン留守電機能付き\$60 ⑨マウンテンバイク(数回使用)チェーン付き\$110 ⑩可動式ハンバーポール\$20 ⑪X'masツリー(180cm)\$20 ⑫X'masツリーライト(1000個)\$10 ⑬冷蔵庫シャープ400L(4ドア)日本製両サイドドア高さ170cm 日本で22万円で購入\$600 ⑭RAINBOW掃除機(\$3000で購入)\$600 ⑮シングルベッド\$100 ⑯ダブルベッド\$100 ⑰スタンドランプ\$20 ⑱本棚(白)IKEA引き出し付き(\$550で購入)\$120 ⑳その他小物類。以上全て取りに来て下さる方に。連絡先: TEL 2410624 Pager 95878441

全て即引渡可。(1)炊飯器(タイマー付、タイガー)\$60 (2)炊飯器(タイマーなし、タイガー)\$30 (3)オープン兼電子レンジ(シャープ)\$200 (4)コーヒーマーカー(BRAUN)\$10 (5)ホットプレート(タイガー)\$20 (6)ミキサー(ナショナル)\$5 (7)掃除機(仏製)\$50 (8)ビデオ(HITACHI)\$30 (9)ドライヤー\$10 (10)卓上ライト4つ各\$10 (11)CDコンボ(SONY)\$100 (12)アイロン\$10 (13)FAX留守電電話\$10 (14)変圧器\$30 (15)ホットカーラー\$60 (16)ゴルフセット男性用\$50 (17)ゴルフカート\$10 (18)パター練習用マット\$10 (19)くつ箱黒組立式2つ各\$20 (20)クイーンベッド(マットレス付)おそろいのサイドテーブル2つ付\$150 (21)シングルマットレス\$10 (22)ベビーベッド白\$50 (23)ABCマット1枚50センチ (24)クリスマス電飾\$5 (25)スキー板女性用(K2・185cm)\$100 (26)買物カート差上げます。TEL: 738-8191

探しています

ルイ・ヴィトン ヴェルニシリーズでトンブロン(シルバークレーでショルダー型。数回使用したのみ)をウースター(色はできればシルバークレーかソフトベージュ)と交換して下さる方探しています。差額については話し合います。HP 97560736

トムソン・ロード近くで新生児(4カ月くらい)を預かって下さる日本人の方、または英語が話せるローカルの方、ご連絡ください。時間帯、報酬等の詳細はお電話にて。Tel: 250-1029(H) / 98388375(HP)

畳マット、座イスを安価にてお譲り下さい。その他日本風(和風)の物、何でもありません是非御連絡下さい。TEL 9749-2084 FAX 396-0136

イーストコーストあたりでコンドミニアム又はマンションを探しています。どなたか一緒にシェアして下さる方、ご連絡をお待ちしています。出来れば日本人の女性の方とのシェアを希望します。全設備、家具付、キッチン使用可でお手頃なお値段を希望しています。9月1日頃からの入居を希望です。宜しくお願ひします。TEL(FAX): 773-1589(自宅) TEL: 535-3585(Office) 斉藤

おもちゃの飛行機でウルトラマンダイナにでてるガッツィーグレッタ(ガンマ)号を格安で譲って下さい。ご連絡お待ちしています。TEL/FAX 737-6984

折り畳みBED(\$80位)、ゴルフシューズ(女性用)23cm\$10位、ウィンドウズ対応カラープリンター\$80位、雑誌「バンデーヌ」バックNO(99年1月号より以前のもの)各\$3でお譲

り下さい。TEL: 243-9261(8:00PM以降又は留守電へ)

不要になったキッチン用品(包丁、ボール、ザル、タッパー等)を下さい。もちろん取りに行きます。FAX 4631405

帰国のためハムスター(Dwarf Winter White Russian Hamster)の里親を募集中です。世話は簡単、とても可愛いです。ぜひご連絡下さい。TEL: 479-3970 HP: 9745-8260

子供好きな良いアママさん、又は住み込みメイドを紹介して下さい。できれば9月頃より。プキティマエリア。Tel / Fax 462-5931

NHK国際放送で昨年7月と今年2月下旬に放送された世界・わが心の旅「イギリス・嵐が丘の風に誘われて」、または6月14日放送のヨーロッパライフ「アズレージョ」とともに生きる～リスボンの画家の～のいずれかを録画された方、ダビングさせて下さい。先ずは下記までご連絡下さい。TEL: 324-2398または324-1667(日中18:30まで) TEL: 334-7110(夜間22:00～01:00) 服部

お知らせ

ヘルプライン(無料電話相談)
ボランティア団体、AWAREのヘルプラインは女性からの悩みごとの相談に電話で応じています。例えば、シンガポール、日本における結婚、離婚、出産等の法的手続きなどの質問にもお答えします。7月は毎週水曜日と第1・第3土曜日(1日、15日)、午前9時から正午まで、フリーダイヤル1800-774-5935で受け付けます。日本語でお気軽にお電話下さい(相談無料、匿名可、プライバシー厳守)、AWAREでは相談員の養成講座を7月18日に開催します(講義は英語)。お問い合わせはフリーダイヤル、または779-7137 Ms.Veraまで。

「第4回全日本大学ゴルフ対抗戦」のお知らせ
10月8日(日)午後、ラグナG.C.にて開催予定。参加ご希望大学のOB/OG会は、7月28日(金)までに、大学名・OB会名・幹事名(会社名・電話・FAX・E-mailアドレス)を下記までE-mail or FAXにてご連絡ください。出場者は各大学6名(参加総数によっては5名)で、以下のいずれかを満たす方とする予定です。①本年5月以降のハンディキャップ証明書保有者。②直近3回分のスコアカード(コピー可)とそれに基づき各大学内のLowest Handicapの方が承認のサインをしたハンディキャップ申告書(様式不問)を添付できる方。尚、女子大・女子短大のOGの方は一大学で6名揃えるのがなかなか難しい為、個人単位でエントリーいただいても構いません。当方で適宜チームを編成させていただきます。全閉も「女子大・女子短大連合」で1チーム参加bされました。詳細は違ってご連絡致しますので、ま

ずはエントリーをお願い致します。連絡先: 早稲田大(稲門会) 稲田E-mail: YASUNOBU.FUKUDA@tokiomarine.co.jp TEL: 321-3210 FAX: 224-0895

京都大学卒業生の皆様へ名簿登録のお知らせ
シンガポール楽友会(同窓会)では、現在名簿の更新を行っております。まだ登録されていない方は、この機会にぜひご登録ください。連絡は下記まで。連絡先: MR.横山 TEL 438-3771 FAX 438-4110 E-MAIL: yokoyama.naoki@nisshoiwai.gr.jp

成蹊学園(東京・吉祥寺)卒業生の方、ご連絡下さい。現在、名簿を更新中です。連絡先: 大石 電話: 374-1614

千里会(関西大学OB・OG会)のお知らせ。
現在、総勢40数名が登録しております。駐在員、現地社員、主婦とあらゆる層の参加者有り。まだ、登録されていらっしゃる方はご連絡下さい。活動内容は、主にゴルフ及び懇親会です。特に、女性会員大歓迎！連絡先: 富岡ゆかり TEL 2246864(Office Hour) FAX 3364137 E-MAIL: tomy@pacific.net.sg

作品展示会のお知らせ
趣味でパンフラーを作っているグループがメンバーの自宅にて作品の展示会をします。作りためてきた作品を是非見に来て下さい。他にパンフラーの作品も数々、同時展示します。またパンフラーや手作り小物の即売も予定しています。会場はスコツツイセタンから徒歩約5分、お買い物ついでにお気軽に立ち寄り下さい。日時: 7月24日(月)と25日(火)10:30～16:30 場所: 23 Angullia Park #06-02 Skyline Angullia (Wheelclock PlaceのOrchard Boulevardをはさんで向かい側にあるParisianの隣)お問い合わせはTel/Fax 737-7930

埼玉県人会に入りませんか？ 埼玉県に住んだことがある、埼玉県に会社がある、埼玉県が好きだとかでも結構です。その他埼玉県にゆかりのある方は是非ご連絡下さい。(実際に3～4割はそういう方が占めています。)主な活動は、BBQ、ボーリング大会、ゴルフ大会、飲み会、誰かの家でポッドラック、美味しい噂されるローカルフード探訪、などなどです。現在はなぜか独身女性が多いので、今年はご家族、男性のご参加を特にお待ち申し上げます。石田(9797-8590) e-mail: sumitake@mail.goo.ne.jp

私は台湾から来ました。今、不動産と健康食品の事業をやっています。海外生活のために、本当に日本人の方々と友達になりたいと思っています。一緒にゴルフでもして楽しみませんか。連絡: FAX 344-5529 TEL 346-8686、348-5589

プロカメラマンが記念写真等撮影します。お気軽に！ HP: 97908139 (MR.SEGARRAN)

Aromatherapy | Reflexology



HEALING GARDENS
29 SCOTTS ROAD

ツボ療法を併用した本格的なイギリス式アロマテラピー/リフレクソロジー
ストレス解消、慢性的腰痛、腰痛、神経痛、偏頭痛、PMSなどの治療及び体のバランスを取り戻す効果があります
詳しいお問い合わせ、ご予約は 733-3507 まで

求人

営業補助 / カスタマー サービス

要運転免許、要英会話、男女不問、奥様可、EP申請可。 高野まで

TOKYU REAL ESTATE (S)PTE LTD
TEL: 7375187 FAX: 7383221 takano@pacific.net.sg

東急不動産

パルテ Information

お知らせ

外国人子弟専用幼稚園
アルファベット・スクールハウス誕生
MRTサマセット駅隣のスペシャリスト・ショッピング・センター地下1階に、外国人子弟が対象の幼稚園、アルファベット・スクールハウス(Alphabet Skoolhouse:Specialists' Shopping Centre #B1-05)が誕生しました。同園は、同じくサマセットにあるアルファベット・プレイハウスの姉妹園。クラスは、トッドラー(18カ月~2才未満)とプレナーサリー(2~3才)の2つで、保育時間は月曜~金曜の朝8時30分から午後12時30分まで(スナックとランチ付き)。レッスンは英語ですが、英語に慣れていない子供にも丁寧に指導、個性を大切にします。トイレのしつけから数字の概念まで、楽しみながら学習できるのが特徴。主なカリキュラムは、レッスン・タイム(毎週異なるテーマを音楽、料理、工作、数字の概念、歌で学習)とアクティビティ(屋内外のプレイコーナーで様々な遊びや活動を体験)。保育料(月額)は\$415、現在登録受付中です。

お問い合わせ・お申し込み
Alphabet Playhouse Child Care & Learning Centre
☎737-8201 FAX:737-4817
16 Dublin Road

コンサート

Singapore Symphony Orchestra
シンガポール・シンフォニー・オーケストラ
Chorus 20th Anniversary Concert
指揮:バート・フォルス
ソプラノ:エスター・リー、メソソプラノ:マエ・ヘン、テノール:サイモン・オニール、バリトン:
ワーウィック・ファイフェ
曲目:ロミオとジュリエットより
日時:7月14日(金)、15日(土)20:30
チケット:\$10、\$15、\$20、\$25、\$35
お問い合わせ:SISTIC

The Great Classics
指揮:ピアノ:ハワード・シェリー
曲目:モーツァルト 交響曲第32番ト長調、ベートーベン ピアノ・コンツェルト1番ハ長調
作品15、シューベルト 交響曲第4番ハ短調
日時:7月21日(金)、22日(土)20:15
会場:Victoria Concert Hall
チケット:\$10、\$15、\$20、\$25、\$35
お問い合わせ:SISTIC

チケット購入先

SISTIC Tel: 348555 Fax: 4406784
http://www.SISTIC.com.sg
Alliance Francaise de Singapore
Cold Storage (Jelita) Ginza Plaza Junction8
Lot 1 Shoppers' Mall Raffles City Shopping Centre
Parco Bugis Junction Scotts Shopping Centre
Takashimaya Wisma Atria
TICKET CHARGE Tel: 2952929 Fax: 2969897
http://www.ticketcharge.net
Centre Point Century Square Forum the Shopping Mall
Funan the IT Mall Great World City
Jurong Point Metro Marina Tang Mall

ホテル情報

オールソン・ホテル
オールソン・ホテル1階Cafe Fontainebleauでは、週末のランチ・メニューを開催中。各種サラダから点心、ローカルディッシュ、粥、ピザを始めとするイタリアン、各種デザートまで、盛りだくさんの内容。ご家族そろっての食事にピッタリです。大人\$15.50+、子供\$11+、土・日・祭日の11:30~17:00。

Allson Hotel:
101 Victoria Street
☎336-0811



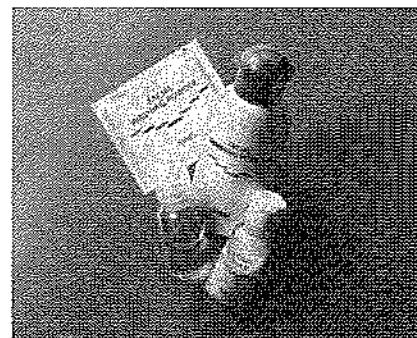
とくとく情報

F1グランプリ
10月マレーシアで開催
あのF1グランプリが、10月20日(金)~22日(日)の3日間、マレーシアのセパンサーキットで開催されます。週末を利用して、F1を直接観戦する絶好のチャンス。サーキット場までの送迎サービスとホテル宿泊がセットになった、便利なパッケージも登場。ご家族やご友人と一緒に迫力あるF1を体験できます。
お問い合わせ:
カムニトラベル(本店)454-1447
営業時間:月~土9:00~21:00
日 11:00~19:00

無添加化粧品ファンケル シンガポール上陸!

スキンケアに悩む方や、安心して使える化粧品をお探しの方に嬉しいお知らせ。肌へのやさしさを追求して生まれた無添加化粧品のファンケルが、ついにシンガポールに登場します。直営店舗「ファンケルハウス」が8月1日、伊勢丹ウィスマ店4階とスコッツ店2階にオープンします。

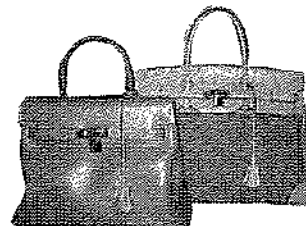
ファンケルと言えば、①洗う(洗顔料)、②うるおす(化粧水)、③補う(乳液)の無添加3ステップスキンケアと、鮮度が高いうちに使い切れる10mlのミニボトルが高い支持を得ている化粧品。洗顔料はパウダーとリキッドの2タイプから、化粧水と乳液はしっとり、さっぱり、オイルコントロールの3タイプから選べます。さらに、肌機能を整える即効性が高く洗い流すタイプのモイストチャージパック、シミ・ソバカスを予防・還元(淡色化)する美白美容液のホワイトエッセンス、紫外線ケアのサンガードも勢揃い。シンガポールの強い日差しに悩む女性の強い味方です。「ファンケルハウス」には、約140品目の化粧品・関連グッズと、約50品目の健康補助食品・ダイエット食品がズラリ。是非足を運んでみたい注目スポットです。8月には開店記念プロモーションも実施されるのでお見逃しなく。詳細は2ページをご覧ください。



オーダーメイドの ケリー型バッグはいかが

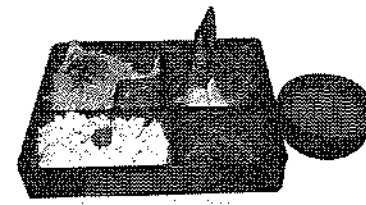
オーチャードタワー19階に開店したユニークなブティックが「Shuz・Sac」。商品は、ヨーロッパ直輸入のファッションアイテムと、オーダーメイドのケリー型&パーキン型バッグ。バッグは、素材、色共にチョイスが豊富で、自分だけのオリジナル品がオーダーできます。店頭にある型見本と素材カタログを見てオーダーするシステム。素材は皮と布地のコンビネーションもOK。サイズは、ケリー型が幅20~35cm、パーキン型が幅30~40cm。いずれも耐久性抜群なしっかりとした作りで、しかも価格は約1万6千円からとお手頃。気のきいたお土産にも最適です。

ファッションアイテムは、Tシャツ、スカートからパンツ、ドレスまで、オーナー自らが買い付けた品ばかり。こちらも平均価格は、トップが約100ドル、ドレスが約200ドルとリーズナブル。カラーやデザインも、明るく軽快な物から落ち着いた物まで、他店にはない品揃えです。7月末日まで、最高30%引きのセール(ニュージーランドを除く)も実施中。



Shuz・Sac
400 Orchard Road
#19-11 Orchard Tower
☎734-9686 FAX:734-6586
営業時間:月~金 正午~19:00
土・正午~18:00(日・祝休み)

ランチ&カラオケ たまや ランチプロモーション



MRTサマセット駅そばのカッページテラスにある日本食レストラン、たまやでは、ランチタイムにカラオケが楽しめる、ランチプロモーション(土日祭除く11am~2pm)を実施中。美味しいランチを楽しみながら3時間歌い放題で、何と1人25ドル(ルームチャージ込)、カラオケファンなら見逃せない、超お得なプロモーションです。

もちろん、グルメも満足。2階のカラオケルームに対し、1階レストランは落ち着いた雰囲気がいっぱい。パルティの一押しメニューは、たまや弁当(15ドル)、たっぷり大根おろしが付いたサンマの塩焼き、鶏の唐揚げ、納豆ソバ、青菜おひたし、みそ汁がズラリのヘルシーランチ。味付けはさっぱりめで、どれもソツのない味。このほか、日替わり弁当(10ドル)、梅うどん(10ドル)、韓国キムチうどん(12ドル)、カレーライス(12ドル)も人気。メニュー価格が全て込みの明朗会計なのも嬉しい限り。ランチは午後5時までの営業なので、遅めのランチも大丈夫。

カラオケありのにぎやかランチも、静かなランチもOKの、美味しくてユニークなレストランです。

Tamaya Restaurant
19 Cuppage Road Cuppage Terrace
☎FAX:835-3539
営業時間:ランチ 11:30~17:00
ディナー18:00~24:00
(ラストオーダー23:00)

ともだち、みつけた!



私たちは20年以上にわたってお子様とご両親に遊び場を提供してきた経験から、子供たちが楽しみながら学び発育するノウハウを持っています。ぜひ一度お電話いただき、無料体験クラスをお試ください。
(無料体験クラスはGymboreeに初めてのお客様だけに提供いたします)
2000年9月30日まで有効

ある大学の研究によると、幼児期に刺激的なゲームや活動に熱れた子供は、15歳の時点で数学と国語が優れているとの結果が出ています。
Tel: 7355290
Home page:
www.gymboree.com
E-mail:
gymboreesg@pacific.net.sg

GYMBOREE
PLAY AND MUSIC
163 Tanglin Road, #03-17/18
Tanglin Mall, Singapore 247933

無料体験クラス受講券

Westpeak
お部屋貸します
Westpeak Condominium 3 West Coast Walk Singapore 127140
●高層階、海に面して眺望良 ●フルファシリティ
●ガーデンスペース付き ●デベロパズ・ユニットでエアコン
●電気 ●排水のメンテナンスサービス付き
●3+1(1700~2020sqf)で\$2800から(交渉可)
お問合わせはMrs CHIN Tel: 7772351
Pager: 97032321
またはMs Cecilia Tel: 2224341/2

Bongott
再本 食事 甘味 の店
ラーメンも有名です
★日替わりメニュー、コーヒーなど日本の味をお楽しみいただけます
207 River Valley Road #01-61 UE Square River Wing 238275
(モハメッドサルタンRdとユニティStの角)
TEL:732-5234
営業時間:11:00~22:00(火曜日定休)日曜・祭日も営業

イタリア・パリで買い付けた
レディースファッション
~30% OFF 7月31日まで
※パーキン・ケリー型バッグもお手頃価格で
オーダーメイドいただけます。1万6千円~
OPEN 12:00~19:00(月~金)
12:00~18:00(土) 日・祭日休み
shuz・sac sagitta 400 Orchard Road #19-11 Orchard Towers
Tel: 734-9686

F1 グランプリ セパンサーキット
in マレーシア
2000年10月20日(金)~22日(日)開催
送迎サービス+ホテル宿泊(1泊2日)
\$215より
カムニトラベル 454-1447 581-1966 7822-115
ビヤン(本店) / シリシ / シメイ
7786678 7675525 8935530
クレメンティ / フォアフォーカ / ウッドラフ
本店:月/土 9am-9pm
支店:月/土 9am-9pm
日 11am-7pm

たまや
カッページテラスの賑やかなジャパニーズレストラン
ランチ+カラオケ プロモーション
\$25でたまや自慢の
ランチメニュー1品とカラオケ歌い放題
セットでお楽しみください。
※カラオケは11:00AM~2:00PMまでの間、2Fのダイナ
ミックサウンドカラオケルームのご利用となります。
※このプロモーションのランチラストオーダーは1:00PMです
Lunch Menu
日替わり弁当 \$10 梅うどん \$10
鶏唐揚げ弁当 \$14 韓国キムチうどん \$12
刺身弁当 \$17 焼きそば \$10
焼き魚弁当 \$13 ハヤシライス \$15
たまや弁当 \$15 カツカレーライス \$14
鰻丼 \$17 カレーライス \$12
豚生姜焼き \$13
※ランチ料金はすべてNEETです
TAMAYA JAPANESE RESTAURANT & BAR
営業時間 11:30AM~5:00PM (ランチ) 6:00PM~0:00AM (ディナー)
19 Cuppage Rd, Cuppage Terrace, Singapore 229451
Tel&Fax: 835-3539

その30 膠筍

先月に引き続き目新しい野菜をご紹介します。

日本語では「真菰・真薦」とも書きます。イネ科の多年草で高さ一メートル、沼沢に生え、葉は線形、八月から一〇月に長さ約五〇センチの円錐花序をだし、上部に雌、下部に雄の穂をつけます。

種と黒穂病菌がついて肥大した茎(マコモダケ)を食用とします。ちなみに、葉はむしろの材料になります。中国ではマコモダケをつくるため、黒穂病菌の接種もおこなわれているのでよく見かける野菜ですが、シンガポールで一般に出回り始めたのは、やはりこの二、三年のことです。

最初のころは、常時売られているというのではなかったのですが、最近はおカルマーケットでなら、わりと頻りに売られています。

マコモダケと長ねぎ(スプリングオニオン)でもよい)ばら肉の炒めもの

材料: マコモダケ 三本 長ねぎ 一本、スプリングオニオン なら太めのもの
 ばら肉 一五〇グラム ニンニクのみじん切り 中一片
 調味料: 塩 ライトソース 辣椒醬

作り方: ①マコモダケはよく洗い、三〜四センチに切ってから、たんにきり切る。
 ②長ねぎあるいはスプリングオニオンも三〜四センチに切りそろえる。
 ③ばら肉はかたくり粉中さじ一とライトソース小さじ一で混ぜてなじませておく。
 ④中華鍋を温めてニンニクのみじん切りを乾いりし、サラダオイル大さじ二を入れて軽く炒める。
 ⑤①を入れて炒め、全体に油がなじんだら③を入れてよく炒める。油がなくなり鍋にこげつくような感じを受けたら、水少量を回し入れる。ジュツと湯気が上がったらかたをして一呼吸お



文・梓 椒子

CREATIVE GOLF 中古ゴルフ用品専門店

個人や会社でお持ちの中古クラブセット、買い入れいたします。
 現金買取り、値段は心相談

Blk 333 Kreta Ayer Road #02-17, 新加坡 (Qun Zheng Eating House 隣)
 TEL/FAX: 2277760 P.G.: 95272675
 出張査定、買い取り、配達も致します。ご来店前にお電話下さい。

Berlitz

通常コース
 ◆プライベート(1名) ◆セミプライベート(2名~3名) ◆グループ(4名~6名)

短期集中コース1 毎月第1、第3月曜日スタート
 1ヶ月あるいは2ヶ月で基礎力を完全にマスターしたいという方へお勧めします。
 ◆1ヶ月(月~金曜日、20日間 全日コース) ◆2ヶ月(月~金曜日、40日間 半日コース)
 全日コースは朝9:15分から夕方6:10まで、ランチも教師と取って頂きます。
 半日コースは午前11:30分から夕方4:40まで、コーヒーブレイクも教師と取って頂きます。

短期集中コース2 毎月第2、第4月曜日スタート
 来星したての初心者の方や、質問されていることは分かるが、言葉が思うようにでてこないという方へお勧めします。
 ◆2週間(月~金曜日、10日間 1日4レッスンコース)

夏休み集中プライベートコース
 通常\$65 → \$50(40分) × 20レッスン
 ◆受講期間: 8月1日~31日(1:00~5:25 月~金曜日 自由予約制)

無料レベルチェック(要予約)と共に、ベルリッツメソッドを使いながらデモンストレーションも行います。このベルリッツメソッドが、ご自身の目的に合っているかどうか、まずご体験下さい。
 ※詳しくは、無料レベルチェックをお受け下さい。日本語でのお問い合わせはMS山崎まで。

ベルリッツ ランゲージ センター
 501 Orchard Road #05-03/04 Wheelock Place Singapore 238880
 Shaw House (Isetan Scotts) 向かい側
Tel: 7337472 Fax: 7337805
 The Garage @ Ventures (チャイルドエデュケーションセンター 同ビル内2階) 託児サービスもあります。

8月より子供クラス
SESAME ENGLISH
 Berlitz
 セサミ英語スタート!!

ミュージアム スケジュール

Singapore Art Museum
 住所: 71 Bras Basah Road 電話: 3752510
 URL: http://www.museum.org.sg/nhb
 入場料: 大人 \$3.00、子供 (6~16歳) \$1.50 開館: 9:00~17:30 (水曜日は21:00)
 休館日: 月曜日 施設改装 MRT シティホールまたはドビーゴート

● Southeast Asian Painting (期間~8月29日)
 19世紀から1960年代までの東南アジアの絵画を展示。
 ● Outward Bound (期間~9月10日)
 油絵、水彩画、グラフィックアートなどを含む、20世紀のアメリカ美術が勢揃い。

Singapore History Museum
 住所: 93 Stamford Road 電話: 3752510
 URL: http://www.museum.org.sg/nhb
 入場料: 大人 \$3.00、子供 (6~16歳) \$1.50 開館: 9:00~17:30 (水曜日は21:00)
 休館日: 月曜日 施設改装 MRT シティホールまたはドビーゴート



● Diorama
 年代に沿って20の場面に分けた小型立体模型による、ラッフルズ上陸から独立までのシンガポール近代史。
 ● Peranakan House
 シンガポール独特の住まい、文化を再現。
 ● The Jade House
 タイガーバームで知られるハウ・パー兄弟のJade(玉)のコレクションから、寄りすくりの作品を展示。

ナショナルミュージアム日本語ガイド
 日本語による展示の解説ガイドが用意されています。シンガポール、日本博物館、シンガポール・ラッフルズ、アジア文明博物館、シンガポール近代史博物館の10:30、11:30、12:30、13:30、14:30、15:30、16:30、17:30に開催されます。



Asian Civilisations Museum (アジア文明博物館)

中国陶磁器の魅力

今回は中国の文化、文明に焦点をあてたアジア文明博物館の中核から、中国の陶磁器についてご案内しましょう。

中国の陶磁器は、紀元前六千年頃の新石器時代に始まると言われ、その豊富な原料(土)と燃料(薪・包灰)に恵まれ、高度な技術と知識を持つ、飽くなく美への追求のもとに発展したと言えらるでしょう。

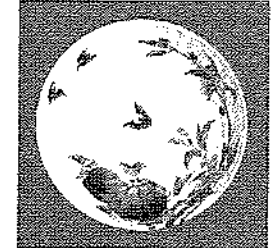
陶磁器のギヤラリーでは、生活の糧となるものを崇め、文様を表した新石器時代の土器から、中国陶磁の最高水準の作品を造り出した清朝時代までの陶磁器を、時代を追って展示しており、技術の発展と文様の変遷を見ることができ、皇帝自身から依頼

を受け、朝廷磁器を専用に使った官窯のギヤラリーでは、貴重な作品がたくさん展示されており、皇帝の趣味、嗜好がはつきり現れた数々の作品を鑑賞できます。

また、中国陶磁器のもう一つの楽しみは、文様にあるかと思われ、松・竹・梅など日本と共通の意匠を持つ吉祥文様、同音異義の言葉を使った語呂合わせにより、中国独自の

意味を持つ長寿や子孫繁栄を表す文様など、陶磁器の文様の面白みに興味を持たれることでしょう。

中国陶磁器の魅力を探しに是非お出かけ下さい。



日本語 Windows パソコン MSK

薄型 Note Book
 ● A4サイズ
 Toshiba DynaBook DBシリーズ
 ● B5サイズ
 Toshiba DynaBook SS D950C, D560P
 ● CD-ROM内蔵
 Panasonic Let's note CF-L1, CF-M2, CF-B5

MSKブランド デスク・トップ
 ● \$2,050 (Celeron 466Mhz) より

ソフトウェア
 ○ Windows 2000 \$5 620
 ○ OFFICE 2000 STANDARD \$5 859
 ○ OFFICE 2000 PRO \$5 1030
 ○ OFFICE 2000 PREMIUM \$5 1200

詳しいお問い合わせは
MICRO SUMMIT SINGAPORE PTE LTD.
 Blk 13 Braddell Tech #03-02 Toa Payon Lorong 8 Singapore 319261
TEL: 2522677 FAX: 2522678
 E-Mail: sales@msk.com.sg www.msk.com.sg
 田中、久保、佐々木まで

designer: eyewear marina optics

Calvin Klein
 AIGNER
 D&G
 BOSS
 DKNY
 EMPORIO ARMANI
 MONT BLANC
 JAGUAR
 Tak Takubo

SunGlasses special

\$50 off

すべてのサングラス、フレームから

- 2000年6月31日まで有効
- お買い上げの際、このクーポンをご提示下さい
- Oakley Eyewearの商品は割引対象外です
- 他のクーポンと併用できません
- このクーポンは現金と交換できません

MARINA OPTICS
 #02-129 Marina Square Tel: 339 9019



文●佐藤 薫 (マルリー)

Q: いい基礎化粧品を選ぶ基準はありますか?

A: 基礎化粧品は、洗顔(メイク落とし)も含む。化粧水、モイスチャライザーの三点が、お肌のお手入れでミニマムのステップです。この三点には、本当にこだわりをお持ちになって、ご自身に合った満足できる製品を見つけていただきたいと思います。お肌に合った化粧品の使用感、"あっこれだ!"というような実感があるものです。たいてい皆さんは、お肌のコンディションで大きなり小なり何か問題を感じていらつしやると思いますが、化粧品の見直しをする際、ミニマムのステップ以外にも使用している製品があります。見直しが複雑になります。お肌に合ったミニマムのお手入れで先ず整えて、お肌に自信をつけてから、美容液などを加えてご自分のなりたい肌を目指してください。

合では、お手入れに無駄があり、風通しの良いスキンケアとは言えないでしょう。サロンでお客さまに化粧品をすすめる際、まだ使用中の化粧品があつたりして、すぐにお買いにならなくても、まずおすすめできるミニマム三点のサンプルを何回か使っていただき、使用中の化粧品と比べていただきます。同様に、もしご興味のある製品があれば、いきなりフルサイズを買ってしまつて、期待はずれだと思ひながら何となく使い続けるより、サンプルが手に入るならまずサンプルを、またトラベルサイズのようなものがあればそれを購入して、使つてみたらいかがでしょうか。品質については、シンガポールで売られている製品で厚生省の認可済みであれば、英語での全成分表示とシンガポールの発売元(たいてい輸入元の会社名が入つた小さなステッカー)がはられてあつて、目安になります。日本でもうすぐ、シンガポールと同じように、全成分表示が義務づけられるそうです。また、化粧品が肌質別になつていくとき、安心できる製品の中からご自身の肌質のものを間違えずに選んでいただくのも、大切なポイントです。お肌の見かけのコンディションのせいで、本来の肌質が見えなくなつていくことがあります。肌質の勘違いから、いつも合わない化粧品を購入してしまつて失敗したくないものです。正しいお肌のチェックが必要となるでしょう。

Mrs CoCo. トレンド。その7 ウオツチャー

ホーキッド&ライシス シンガポールのお土産はやつぱり蘭の花

もうすぐ夏休み。と言つても、インターナショナル・スクールはとくに休みに入つていない。シンガポールのローカル校は六月がスクール・ホリデー。だからこれから休みを迎えるのは日本人学校ですね。そして、休みになつたら日本へ一時帰国を計画している方も多いでしょう。

私もそのひとりですが、一時帰国の前にお土産探しは頭痛の種。以前はよくアジア風の雑貨とかパティシヤの小物などを買つて、それなりに喜ばれましたが、最近では日本でもバリやタイの雑貨・土産品を扱うお店が増えて、シンガポールよりよほど気のきいたものがあるらしいです。また中華やインド料理の材料、スパイスも手ごろでいいと思つていました。これもデザートのお土産品売り場などで豊富に揃え

られていた。そんな。時間がないう時は空港で蘭の花を買つて、面倒な植物検査を受けて持ち帰つたものですが、蘭の花も日本の花屋さんでけつこう安く手に入るようになってしまいました。うん...。困りましたね。お茶やチョコレートはもう何回もあげて、飽きられてきたらうし。今度はどうしようかな。と思つていたら、「蘭の花のハーブドライが新登場!」と聞いて、さっそく取材してみました。

テーマは蘭の花... 発明コンクールでも受賞! ホーキッド

「ホーキッド」というローカルブランドをご存じでしょうか。これは蘭の花を乾燥させて、アクリルの容器に閉じ込め、装飾品やジュエリーに仕立てたものです。シンガポリアンによって考案されたもので、ブローチなどのアクセサリーからステーションナリーまでいろいろな種類があり、ギフトショップやデパートで販売されています。本物の花が使われていますから、ひとつひとつ違うのが魅力で、しかも花の色や形が変わることはありません。

このブランドから最近ハーブドライ・フラワーが作られ、注目されています。従来のドライフラワーは、どうしても赤茶けた色になつてしまひ、生花の持つみずみずしさが失われてしまつた。それに蘭の花のドライフラワーはなかつたようですね。でも

このハーブドライは蘭の花の色つやをそのままに、三〜六カ月も長持ちさせることができます。もちろん、水やりなどの世話をする必要はありません。この画期的な発明は、最近行われた第二十八回ジェノバ国際発明コンクールで賞を受けたほど。小さな鉢に植えられた(植え付けられた)蘭の花のハーブドライは、一見生花のよう持ち運びにも便利だし、空港で植物検査を受ける必要もありません。お土産にいかがでしょうか。小さいサイズのひと鉢が二十四ドル。

次にご紹介するのは、すでに有名なローカルブランド「ライシス」。こちらはほとんど、金のアクセサリーのブランドでした。他のゴールドジュエリーと違う点は、中に蘭の花が入つていること。本物の蘭の花に金をかぶせたものなのです。ひとつひとつ形が違うのは、ホーキッドと共通します。ただ、花の色はわかりませんが、もちろん、チョコレート、プレスなどたくさん種類が揃っています。また蘭の花だけだけでなく、たとえば中国の干支に因んだゴールドの装飾品、スヌービーなどのキャラクター製品、バスタシリーズといったユニークなものもあり。そしてライシスは最近、ゴールドだけでなく、シルバー製品も開発して

ナチュラール Aromatherapy Mary Esthetic Skin ハンドケア フェイシャルトリートメント 6回コース、1ヶ月集中コース ボディマッサージもどうぞ 各リラクゼーションとともに癒やかな美肌をあなたに 各お肌の疑問にお答えします 先ずご予約から... TEL: 738-3736 FAX: 738-8971 営業時間 9:00~18:00 (最終予約日: 前日) 402 Orchard Road #03-15 Delfi Orchard Singapore 238876

ハツハマン家庭教師センター 伸び悩んでいる子 更に先を目指す子 その子に合った先生を派遣します。 夏休みのみの短期集中も受付中! 教師募集 PR保持者、赴任者の興味、E.P.保持者、好きな曜日、時間帯を選べます。 ☎ 3339781 DID: 97973205

ティンデールランゲージセンター 7月31日(月)~8月4日(金) 5日間 2:00~5:00 pm 8月21日(月)~8月25日(金) 5日間 2:00~3:30 pm 遊びながら英語に親しむ夏休みレッスン。外国人講師とゲームをしたり、夏休みの宿題のお手伝いとして工作の時間もあります。送迎バスもご用意できます。 参加費: 280ドル 送迎費: 約45ドル(人数等によって変更有) ●集中英語・英検準備コース 8月14日(月)~8月18日(金) 5日間 2:00~3:30 pm 8月21日(月)~8月25日(金) 5日間 2:00~3:30 pm 文法を中心とした英検3級~準2級受験用の集中講座です。その他のレベルについてはお問い合わせください。 受講費: 200ドル ●1才からのキッズ英会話 (週1回~、\$130~ /月) ●主婦の英会話 (週1回 \$130、2回 \$210、3回 \$290、4回 \$360、5回 \$400 /月) ●ビジネスマン英会話 (週1回 8:00~10:00pm、\$200 /月) ●小・中・高 英語クラス ●中国語会話 ●家庭教師派遣

TYNDALE EDUCATION GROUP Tyndale Education Consultants Pte Ltd • Tyndale Language Centre Pte Ltd Tyndale Electronics School • International Education Services Pte Ltd 33 Middle Road, #02-01 P.H. Bldg. Singapore 188942 最寄MRT駅はブギス又はシティホール(徒歩7~8分) TEL: 334 1872 (日本語でどうぞ) FAX: 336 8658 E-mail: tyndale@singnet.com.sg http://www.tyndale.com.sg

こちらがまた人気上昇中であり、動物の形のアクセが近頃の人気だとか。ライシスを扱っているギフトショップは数多くありますが、ポタニカル・ガーデン内に専門店があり、ライシスのコレクションのほとんど全てが御覧になります。

DANCE ARTS (S) PTE LTD #05-31/34 Specialists' Centre 227 Orchard Road Singapore 238868 (MRTサマセト駅となり) Tel: 2354218/2354303 Fax: 2354119 Website: web.singnet.com.sg/~danceart

Meinik's german bisiro *インポートビア \$5.80~ /ボトル 本格的 トイツ料理とシャーマンビアに舌つつみ OPEN 11:00~22:00 3 Temasek Boulevard #03-18&19 Suntec City Mall 3F (Tower Two) TEL 339-6010

可愛いペットをお求めに Pet Symphony ペットシンフォニー 子犬・子猫・小動物の販売・ペットの輸出入代行 ペットフード、用品のお届け、ペット輸送、ペットお預かり トリミングサービス・ペットホテル・ペットに関する無料相談 ※この券をお持ちの方に限り7月10日まで10%OFF (すでに販売されている商品は除きます) Liang Court 177 River Valley Road #02-38/40 (リヤンコート大丸2階) TEL: 3377667 FAX: 3371425 10 Jalan Kurus Singapore 577728 (←こちららの店舗では子犬や子猫をごらんになれます) TEL: 5522911 FAX: 5522665

おじやまじます!



第6回 藤田啓二氏
【オフィス・フジタ経営】

近年、シンガポールでも日本人起業家が増えてきました。今回はそんな起業家の一人で、野球と相撲を語らせたらピカールと評判の若き日本人ビジネスマン、藤田啓二氏の登場です。

Q 月並みですが、来星のきつかけから教えてください。お兄様がサマセットの「あほう鳥」を経営なさっているらしいですね?

藤田氏：ええ、父もこちらで働いていました。九一年一月に来星。英語学校で勉強した後、旅行会社勤務を経て、昨年からはホームバー・制作事業を手がけています。

Q 随分流ちょうな英語を話されますが、もともと英語は得意だったのですか?

藤田氏：いえいえ、当初は「Speak only Japanese」の世界でした。シンガポールのプリティッシュ・カウンスルで一年半、みっちり勉強したんです。「歴代最優秀日本人生徒」とは言われませんでした(笑)。勉強はキツかったです。五週間毎の進級テストを受け続け、最上級クラスまでいきました。全生涯を通じて、あれほど勉強したことはないな。勉強は面白かったです。その日に習ったことが、街ですぐ使えましたしね。もっとも、仕事を始めたからの方が上達しました。

Q もともと、シンガポールでの就職が希望だったんですか?

藤田氏：ウーン、まずは略歴をお話ししますね。何を隠そう、高校時代の僕はヘビメタ少年。キンパツの長髪に皮ジャン、鎖ジャラジャラの世界で、プロを目指して、ライブハウスに出演していたんです。バンド時代の対バン(ライブハウスでの共演相手)には、今やプロで活躍している連中も多かったです。X、JAPAN、イエローモンキー、

アニメタルとか。結局プロは諦めて、スポーツ紙の記者になりました。プロ野球の記録担当記者です。子供のころから、プロ野球の記録を調べるのが好きだったから、天職でした。ね。王貞治選手の近所に住んでいましたし。もともと、野球だけでなくスポーツ観戦が好きで、今も趣味で野球のホームベースを運営しています。

記者を退職後、米国でフリーのスポーツライターになりたいなと思い、まずは両親がいるシンガポールへ。英語が苦手だったから、とりあえず勉強したんです。勉強を終えた時、米国でフリーライターでやっていくにはいまひとつ英語に自信がなくて...。シンガポールで働こうと思えました。

Q それから5年経ちました...

藤田氏：いやあ、それが大変でした。エンプロイメントパスの取得に苦労したのなんのって。あんなに大変だと知っていたら、シンガポールでの就職は考えなかったかもしれない。いろいろの研究した末、最終的に申請書類はすべて自分で用意。万全を期して、申請理由も英語で長々とつづりましたよ。あの時の教訓は、念じれば、道は必ず開ける...です(笑)。やっとパスを手にして、旅行会社で働きました。今だから笑って話せるけれど、ホント、大変でした。

Q 今はシンガポール人と結婚してPR(永住権)をお持ちですか?

藤田氏：エンプロイメントパスの取得では苦労しましたが、PRはすんなり取れました。ワイフとの出会いですか? よくある「仕事を通じて」ですよ。披露宴は、シンガポールのホテルで日本式に行いました。仲人依頼、招待状手配(日英)、披露宴進行手配など、すべて自分でやりました。日本の披露宴だったら、式場側がカラオケセットを用意してくれるでしょうか? でも、コトコトや手配が大変だし、コストも高いので、結局自分たちでバンドをやることに。当日も新郎が走り回ったり、度々「新郎、喫煙のため退場」になったり...もうマンガの世界でした(笑)。

Q ここから、話して話を聞かせてください。藤田氏、スポーツ観戦は好きですか?

藤田氏：いやあ、それが大変でした。エンプロイメントパスの取得に苦労したのなんのって。あんなに大変だと知っていたら、シンガポールでの就職は考えなかったかもしれない。いろいろの研究した末、最終的に申請書類はすべて自分で用意。万全を期して、申請理由も英語で長々とつづりましたよ。あの時の教訓は、念じれば、道は必ず開ける...です(笑)。やっとパスを手にして、旅行会社で働きました。今だから笑って話せるけれど、ホント、大変でした。



家族であちこちのホーカーに立ち寄り、ローカルフードを食べることが大好きなので、(五月号は)とても参考になりました。これからいろいろなお店を紹介して下さいます。よろしくお願ひします。

五月号「ローカルフード大行進」を読んで「Tong Batau Cooked Food Centre」へ行きました。ローフィッシュユボリッジがおおいしくて、ひんぱんに行っています。こちらのほかゆは本場においしいですね。これからもパーティ楽しみにしています。どうぞがばって取材して下さいね!

◆ハイがんばって取材します。五月号にもたくさんお便りをいただきました。皆様は厚くお礼申し上げます。「食は大切」と改めて実感。また、ローカルフード特集を組みたいと思います。

シンガポールに来て三週間ほどです。こんな日本語での情報があふれているとは思いませんでした。しかし便利なものですね。異国で生活するにあたっては、日本語の情報は歓迎です。

◆シンガポールへようこそ。シンガポールは、日本人が暮らしやすい国の一つだと思います。これからも、バルティをどんどん活用なさって、楽しい生活をお過ごし下さいね。

◆嬉しいお便り。六月も、たくさんのお便りが届きました。お便りもたくさん届きました。お便りもたくさん届きました。お便りもたくさん届きました。

ちやんぽーず
ホロスコープ

千支(ネオ・ヒラシタ)

七月一日〜八月九日

この占の正しい利用法:
愛、いいことだけを信じることを、当たらずとも、バルティを恨まないこと

うさぎ、卵
優れた仕事が評価される時、ただし、細部にも気を配って、物事は常に見かけ通りとは限りません。野菜をいっぱい食べましょう。既婚者は旅行が吉。

へび、虫
運気が上昇中。昇進が期待できそう。思わぬ収入があるかも。健康面もバツナリ。既婚者は相手への愛情を深めるよう努力を。独身者は出会いの暗示あり。

ひしこ、未
運勢は吉。仕事も順調。謙遜する気持ちを忘れず。家庭で小さな問題が起こるかも。子供とのリラックスタイムを充実させましょう。

いぬ、戌
現実的になりましょう。そうすれば周囲から賞賛を集めるでしょう。お金を貸す時は慎重に。健康運は吉。謙虚さを失わなければ対人関係は良好。

ねずみ、子
思いやりが幸運を呼びます。仕事運は吉。昇進が目前です。風邪をひかないよう気を付けて。既婚者は幸せな日々が送れるでしょう。

とら、寅
自分の決定を信じて、気持ちを楽にする前に熟考を。仕事に集中しよう。冷えずに「注意」を聞き取らないうれませぬ。義理の家族への愛情も忘れず。

SI NET GA KOREAN RESTAURANT

本格的韓国料理レストラン。シネガでは、朝鮮人参とチキンのスープ、ヨーグルトパンケーキ、冷麺、ブルゴキ、ブルガル。様々な韓国料理を提供しております。

ご予約に合わせて伝統的韓国料理の特製フルコースも提供できますので、会合、結婚記念日、誕生日などにご利用下さい。25名様までの個室がご用意できます。

#03-10/12 Sinfar City Mall (Tower One) 3 Temasek Boulevard
Singapore 038983 Tel 3339598
Lunch 11:30 - 3:00 Dinner 5:30 - 9:30

Beauty Clinic, Hair Salon & Perfumery

House of Radiance

Hair cut \$18より
Perm \$65より
Colour \$55より

Tel. 4736323

Block 169 #01-11, 119/5 Stirling Road (Stirling View) Singapore 140169
営業時間 月~土 10:00 AM ~ 8:00 PM 日・Holiday 10:00 AM ~ 6:00 PM

居酒屋&日本食の店

◆オーストラリアワイン入荷

◆4~22名様対応の座敷個室有!

3 YUAN CHING ROAD, #01-02A
ジュロン・スーパースタイル
TEL 2642272/2645061 FAX 2645062

3200 (月~土曜日) 12:00~14:30 18:00~23:00
3201 (日曜日) 18:30~22:00
3202 (日曜日) 18:30~22:00
3203 (日曜日) 18:30~22:00

※リャンコート店(☎8330525/8830533)もご利用ください。

カイロプラクティックケア PTE LTD.

ドクター ロバート・ワサーマン ドクター ブルース・リー

カイロプラクティック 医師免許 (アメリカ)
カイロプラクティック スポーツ 医師資格

頭痛・腰痛・ぎっくり腰・神経痛・首、肩、背中の緊張
関節、膝などの痛み・テニス肘、ゴルフ肘、肘などスポーツによる障害など
旅行者傷害保険が適用される場合が数多くあります。ご相談下さい。

19 Tanglin Road, #04-19 Tanglin Shopping Centre, (S)247909
Tel: 738-9142 Fax: 735-1873
26 China Street, #02-02 Far East Square, (S)049568
Tel: 538-8560 Fax: 538-8558

パルティの ローカルクッキング

超カンタン 豆&ミニソーセージ炒め

保存のきく缶詰や冷凍食品はとっても便利。人気のある缶詰素材の1つがベークド・ビーンズ。トロリたっぷりのトマトソース仕立てで、チビ子にも喜ばれる味。白いご飯や薄味のシンプル卵チャーハンと相性のよい超カンタンな一品です。卵を入れれば、彩りがプラスされて見た目もきれいに。忙しい時でもすぐにできて便利です。



材料(2人分)

- ・ベークドビーンズ缶詰(125g)・・・1缶
- ・カクテルソーセージ缶詰(230g)・・・1缶
- ・卵・・・1個
- ・水・・・80cc



作り方

- ①熱したフライパンにベークドビーンズ缶詰をあけ、水を加えて中火で煮ます。
- ②グツグツしてきたら、卵を真ん中に割り入れ、ざっくり、サツと(数秒)混ぜます。火を通し過ぎないように気をつけて。
- ③さらにカクテルソーセージを入れ、弱火で約1分煮て出来上がり。

◆ひと口アドバイス◆

- *ピリ辛味がお好みの方はチリソースを加えて。
- *ベークドビーンズ缶詰は、たくさんのブランドがあります。いろいろトライしてみるのも楽しいですね。
- *薄味がお好みなら、水を多めに入れるか、ベークドビーンズ缶詰のトマトソースを少なめに入れて。

実際にお作りなった経験を編集部までお寄せください。

FLIC 不動産情報

●賃貸

地区	物件名	部屋数	sq Ft	家賃
D03	リバーブレース	1	818	S\$ 3,000
D03	アンカレッジ	1	883	S\$ 2,500
D03	アンカレッジ	3+1	1765	S\$ 4,200
D05	パークウエスト	2	1200	S\$ 2,500
D05	ウエストベイコンド	2	850	S\$ 1,700
D05	ホンリヨンガーデンコンド	3+1	1500	S\$ 2,800
D09	アスペンハイツ	3+1	1324	S\$ 5,000
D09	カサケーンヒル	3+1	1600	S\$ 4,000
D09	No.7 クレイモア ロード	2	800	S\$ 4,000
D09	No.7 クレイモア ロード	3	1200	S\$ 5,000
D09	ユーロ エイジア コート	2	1076	S\$ 2,980
D09	ティアラ	2	894	S\$ 3,800
D10	グレートイースタンマンション	3+1	1700	S\$ 6,000
D10	ジョボイスロッジ	3+1	1300	S\$ 4,500
D10	タングリンスリージェンシー	3+1	1252	S\$ 3,800
D10	バレーパーク	1	797	S\$ 2,200
D10	バレーパーク	2	1216	S\$ 3,800
D11	リンカンロッジ	3	1658	S\$ 3,000
D11	ダニアンガーデンズ	3+1	1250	S\$ 3,500
D15	ペブルベイ	1	861	S\$ 3,500
D15	ファーンウッドタワー	3	1195	S\$ 2,500
D15	ザ マケナ	3+1	1163	S\$ 3,000
D15	ザ ウォーターサイド	3+1	2142	S\$ 4,500
D21	グッドラックガーデン	3	1140	S\$ 2,000
D21	メイブルウッズ	2	980	S\$ 2,500
D21	スプリングデール	3	1119	S\$ 2,600
D21	ハイゲート	3+1	1592	S\$ 2,600
D21	カベンディッシュパーク	3+1	1227	S\$ 4,000
D23	デイリーファーム	2	1582	S\$ 2,500
D23	リージェントハイツ	2	1023	S\$ 2,800

オフィス、倉庫等の賃貸、売買も承ります。日本人スタッフまでお問い合わせ下さい。

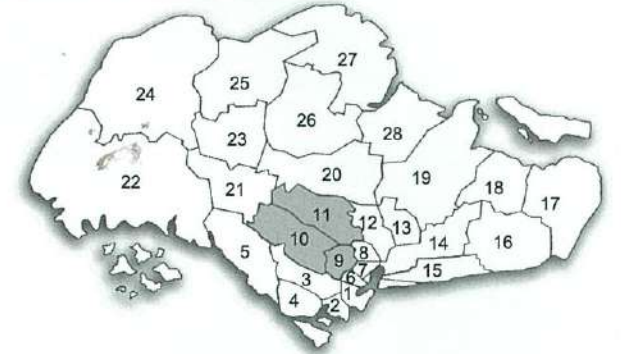
D3 オーチャード、セントンウェイ、日本人学校へのアクセス中間地点。

D5 日本人学校(クレメンティ校、中学、幕張高校)に近く、お子様のいらっしゃるご家族に最適。

D9 ショッピングの中心街、オーチャード・エリアで買い物に便利。整に通うお子様のいらっしゃるご家族に最適。

D10 オーチャードの北西に位置する緑の多いエリア、オーチャードと日本人学校の中間地点でもあります。

シンガポール住宅エリアマップ



D11 中心部に近いが閑静な佇まい、オーチャードまでの交通の便もよい。

D14,15,16 イーストコーストエリア。日本人学校(チャンギ校)に近く、海の眺めがとても美しい。

D21,23 ジュロン方面へ通勤する方に便利。ウッドランドへも近いエリア。

D28 緑に囲まれた環境。アン・モ・キオ方面に通勤される方に便利。

FLIC

シンガポール政府公認不動産仲介業者

シンガポールでの快適なお住まいは

賃貸 住宅 ニュース の海外ネットワーク店

フリックエステートにお任せ下さい。

— お問い合わせは —

惣田(Ms)・栗原(Ms)・小島(Ms)・宮下(Mr)・近田(Ms)・山本(Mr)・服部(Ms)まで

TEL : 225-0733

FAX : 225-0722

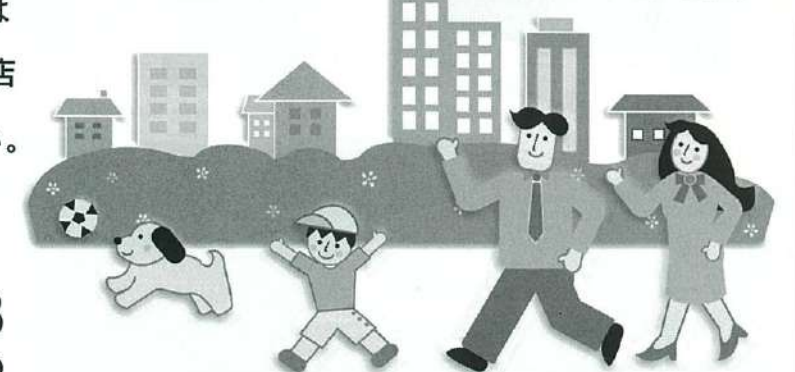
FLIC ESTATE & MARKETING SERVICES PTE LTD

10 Anson Road #26-05 International Plaza Singapore 079903
http://www.flic.com.sg E-mail: flicest@mbox2.singnet.com.sg

ab.CHINTAI

http://www.abchintai.com/

アパート・オフィス・土地・店舗・倉庫等の賃貸/売買・物件管理



※日本へ御帰国の際もぜひ賃貸ネットワークを御利用下さい。また、引っ越しなどの挨拶状の印刷も承っております。